



**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**



EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	2 – 17
EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funccije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	18 – 45



## **EN** PORTABLE PARTY SOUND BOX

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!**

### **WARNINGS**

1. Before use of the product, please read this instructions manual and keep it for future reference. The original document was prepared in Hungarian language. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. After removal of the packaging, inspect the product for possible damage during shipment. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous items.
2. Avoid connecting or disconnecting cables during use. Otherwise the resulting noise burst can damage the loudspeakers.
3. In order to protect the audio system from external noise, run audio cables separately from network cables.
4. Do not obstruct the cooling of the device, do not cover it! Do not place the back of the sound box directly against a wall! Keep a distance of at least 20 cm! Slight heating of the enclosure is a natural phenomenon.
5. Turn OFF the device and disconnect it from the mains socket after use.
6. Keep the device in a place, where the power supply plug can be easily reached and unplugged. Run the power supply cable so that it cannot be accidentally disconnected, and it does not create a risk of stumbling. Do not run the connection cable under carpets, mats, etc.
7. With consideration to the presence of supply voltage, observe the general rules of contact protection. Do not touch the appliance or the mains charger with wet hands!
8. Only connect to double-insulated socket with 230V~ / 50Hz rated supply voltage.
9. Protect the device from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shocks, as well as from direct heat and sunlight.
10. Only for use under dry, indoor conditions.
11. Make sure that no foreign objects are inserted through the openings!
12. Protect the device from splashing water and avoid placing objects filled with liquids, such as drinking glasses on the device.
13. Do not place open flames, such as candles on the device.
14. Do not dismantle, modify the device, as it may cause fire, accidents or electric shock.
15. In case of a malfunction, immediately disconnect the power supply and contact a professional technician.
16. Do not connect a mobile device to the USB socket for charging!
17. Depending on the files being compressed, the compression software used and the quality of the USB/microSD memory, there may be malfunctions which are not due to the device's defects.

18. Playback of copyrighted DRM files is not guaranteed!
19. The playback of supported files is not guaranteed in all cases, as it may be affected by software and hardware conditions independent of the manufacturer.
20. The volume of different audio files may vary due to different parameters.
21. The manufacturer cannot be held responsible for lost or corrupted data, etc., even if the data, etc., are lost while this product is in use. It is recommended to make a backup copy of the data and programmes on the connected media to your personal computer in advance.
22. We do not recommend the use of USB/microSD memory larger than 32GB, as it may slow down the device or cause stuttering. Only playable files should be stored on the external memory, the presence of foreign data/files may slow down operation or cause interference.
23. The speakers contain magnets, so do not place sensitive products (e.g. credit card, tape recorder, compass...) in their vicinity.
24. Incorrect installation or unprofessional use will void the product warranty.
25. This product is for commercial use, it is not intended for industrial-professional applications.
26. After the useful life of the product, it is to be considered as hazardous waste. Dispose of the product according to local legislation.
27. Somogyi Elektronik Kft. certifies that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The EU Declaration of Conformity is available at the following website: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
28. Due to continuous improvements, technical data, operation and design are subject to change without notice. The most recent instructions manual is available for download from the [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website.
29. However we regret such inconvenience, we do not take any responsibility for possible printing errors.



**THE PRODUCT IS NOT A TOY. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

THIS PRODUCT INCLUDES A BUTTON BATTERY. IT IS FORBIDDEN TO SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN. IN CASE OF INGESTION, IT MAY CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH. KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN. IF THE COVER OF THE BATTERY COMPARTMENT CANNOT GET CLOSED SECURELY, DO NOT CONTINUE TO USE THE PRODUCT AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN. IF YOU THINK THAT A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY BODY PARTS, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY.



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

## DISPOSAL



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

### DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

## **H** HORDOZHATÓ PARTY HANGDOBOZ

### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

#### FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!
2. Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Az ilyenkor előforduló zajlökés tönkre teheti a hangsugárzókat.
3. Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől!
4. Ne akadályozza a készülék hűtését, tilos letakarni! Ne helyezze közvetlenül fal mellé a hangdoboz hátulját! Tartson legalább 20 cm-es távolságot! A burkolat enyhe felmelegedése természetes jelenség.
5. A használat befejezése után kapcsolja ki és húzza ki a hálózathoz!
6. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő stb. alatt!
7. A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a hálózati töltő megérintése!

8. Csak 230V~ / 50Hz feszültségű kettős szigetelésű csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
9. Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
10. Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
11. Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy!
12. A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre!
13. Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
14. Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
15. Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez!
16. Ne csatlakoztasson töltési céllal mobilkészüléket az USB aljzathoz!
17. A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/microSD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.
18. Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása!
19. A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények.
20. A különböző audio fájlok hangereje között különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan.
21. Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére.
22. Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb USB/microSD memória alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külső memórián, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat.
23. A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...)
24. A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.
25. Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-professionális eszköz.
26. Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.
27. A Somogyi Electronic Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu
28. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalról.
29. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



### **A TERMÉK NEM JÁTÉK, GYERMEK KEZÉBE NE KERÜLJÖN!**

**EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMÉKET! HA AZ ELEM TARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HAAZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!**



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

## ÁRTALMATLANÍTÁS



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Avonatközö jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasznált törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.



## PRENOSNÝ PÁRTY REPROBOX

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

**POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!**

### UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!
2. Pri zapnutom stave prístroja nevykonávajte prepojovanie káblov! V takomto prípade zvukový náraz môže spôsobiť poškodenie reproduktorov.
3. V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia!
4. Zariadenie nezakrývajte, pri umiestnení zabezpečte voľný pohyb vzduchu! Neumiestnite zadnú časť reproboxu priamo k stene! Dodržiavajte min. 20 cm vzdialenosť! Prehriatie zadnej časti počas používania je normálnym javom.

5. Po ukončení používania vypnite prístroj a vyťahnite pripojovací kábel z elektrickej siete!
6. Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná a ovládateľná! Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevyťahol zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel nevedzte popod koberec, rohožku, atď.!
7. Z dôvodu prítomnosti sieťového napätia dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Nedotýkajte sa mokrou rukou prístroja alebo pripojovacieho kábla!
8. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s dvojistou izoláciou s napätím 230V~ / 50Hz!
9. Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žiarením!
10. Len na vnútorné použitie!
11. Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet!
12. Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
13. Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
14. Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
15. V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
16. Do zásuvky USB nepripájajte mobilné zariadenie s cieľom nabíjania!
17. Môže dôjsť k chybnjej činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita USB/SD pamäte. To nepoukazuje na chyby prístroja.
18. Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory!
19. Nemôže sa zaručiť ani prehrávanie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť použitý softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv.
20. Medzi hlasitosťou rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre.
21. Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti.
22. Neodporúčame používanie USB/SD zdroja väčšieho ako 32 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliť, zasekávať. Dbajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť.
23. Reprodukory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...)
24. Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!
25. Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.
26. Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.
27. Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o . potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať na adrese: [somogyislovesnko@somogyi.sk](mailto:somogyislovesnko@somogyi.sk)
28. Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Váľtozhat. Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).
29. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.



### **VÝROBOK NIE JE HRAČKA, NEPATRÍ DO RÚK DEŤOM!**

**TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNÚŤ, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKEJ POPÁLENINY! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPÔSOBÍ**

SILNÚ VNÚTORNÚ POPÁLENINU, MÔŽE DÔJSŤ K USMRTENIU! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATÉRIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBOK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOL'VEK TELESNÉHO OTVORU, OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

## ZNEHODNOCOVANIE



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

## **RO** BOXĂ PORTABILĂ PARTY

### INSTRUCTIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

### CITIȚI MAȚUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

#### ATENȚIONĂRI

1. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le! Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaje, mai ales dacă acestea includ pungi sau alte obiecte care pot fi periculoase!



2. Nu efectuați conexiuni de cablu în timpul funcționării! Niciodată nu porniți sau opriți sistemul cu volumul setat la maxim! Șocurile care se pot crea în astfel de cazuri pot deteriora difuzoarele.
3. În vederea protejării sistemului audio de interferențe, conduceți cablurile audio departe de cele de rețea!
4. Nu obturați răcirea aparatului, acoperirea interzisă! Nu așezați partea din spate a boxei lângă perete! Păstrați o distanță de minim 20 cm! Încălzirea ușoară a carcasei este un fenomen normal.
5. După utilizare opriți aparatul și îndepărtați ștecherul cablului de alimentare din priză!
6. Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să fie accesibil și ușor de îndepărtat din priză! Conduceți cablurile în așa fel, încât să nu se decupleze accidental și nimeni să nu se împiedice de acestea! Nu conduceți cablurile sub covor, preș etc.!
7. Datorită prezenței tensiunii de rețea respectați normele de siguranță și protecție! Este interzisă atingerea aparatului sau a cablurilor cu mâna udă!
8. Poate fi conectat doar de o priză cu izolare dublă și tensiune de 230V~ / 50Hz!
9. Feriți de praf, aburi, lichide, umezeală, îngheț și lovituri, precum și de radiație directă termică sau solară!
10. Utilizați numai în interior, în mediu uscat!
11. Aveți grijă să nu pătrundă prin orificii nici un obiect străin în interiorul boxei!
12. Feriți aparatul de stropirea cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă!
13. Nu așezați pe aparat sursă de flacără deschisă, de ex. lumânare aprinsă!
14. Nu desfaceți și nu modificați aparatul, pentru că puteți provoca incendiu, accidentare sau electrocutare!
15. În cazul sesizării oricărei defecțiuni scoateți aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate!
16. Nu conectați de soclul USB echipamente mobile cu scopul de a fi încărcate!
17. Datorită fișierelor compactate, al programul de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului.
18. Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!
19. Nu garantăm redarea fișierelor în orice situație, deoarece redarea este influențată de condiții de software și hardware, independente de producător.
20. Datorită diferențelor parametrice ale unor fișiere audio, se pot întâlni diferențe în volum sau calitatea sunetului.
21. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele pierderi de date, chiar și dacă acesta s-a întâmplat în timpul utilizării produsului. Recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul Dvs. personal.
22. Nu recomandăm utilizarea unor surse de memorie USB/microSD mai mare de 32GB pentru că funcționarea poate încetini. Nu depozitați pe suportii externi de memorie alte tipuri de fișiere, decât cele care se pot reda, deoarece încetinesc sau împiedică funcționarea.
23. Difuzoarele conțin magneți, de aceea nu așezați în apropierea lor obiecte sensibile la câmp electromagnetic (de ex. card de credit, casetă, busolă...)
24. Utilizarea necorespunzătoare și exploatarea neconformă vor anula garanția.
25. Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial-profesional.
26. Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu reglementările locale.

27. Somogyi Elektronik certifică faptul că echipamentele radio sunt conforme cu Directiva 2014/53 / UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitată de pe adresa office@somogyi.ro.
28. Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile și designul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Instrucțiunile actuale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro).
29. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele erori tipografice și ne cerem scuze.



### **PRODUSUL NU ESTE JUCĂRIE, A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR!**

ACEST PRODUS CONȚINE BATERII TIP BUTON, ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! DUPĂ INGERARE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTE! NU ȚINEȚI BATERIILE UZATE ȘI CELE NOI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR! DACĂ CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ O BATERIE A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, ADRESAȚI-VĂ IMEDIAT UNUI MEDIC!



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Pentru a evita eventualele deficiențe de auz cauzate de aparat, nu utilizați pentru o perioadă lungă la volum ridicat!

### **ELIMINARE**



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

### **TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR**

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

## **SRB MNE PA PRENOSNA AKTIVNA ZVUČNA KUTIJA**

### **BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE**

### **PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!**

#### **NAPOMENE**

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije ošteti u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!
2. Ne vršite nikakva povezivanja pri uključenom sistemu, prilikom povezivanja jačina zvuka treba da je na minimalnom položaju, u suprotnom pri uključivanju može da se dese kvarovi na sistemu!
3. Priključne audio kablove ne sprovodite pored mrežnih kablova!
4. U toku rada je zagrevanje normalna pojava. Ne prekrivajte hladnjak i ostavite dovoljno prostora za hlađenje! Ostavite 20 cm slobodnog prostora oko hladnjaka!
5. Nakon upotrebe isključite uređaj i isključite ga iz struje!
6. Uređaj tako postavite da priključni kabel bude lako dostupan i da se lako može izvući! Priključni kabel tako postavite da ne smeta prolazu da se ne bi nešto zakačilo za njega! Priključni kabel nemojte provlačiti ispod tepiha, otirača i sličnih predmeta!
7. Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte strujni adapter!
8. Upotrebljivo samo u uzemljenim strujnim utičnicama sa duplom izolacijom 230V~ / 50Hz!
9. Uređaj štiti od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i prevelike toplote, odnosno direktnog sunca!
10. Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama!
11. Obratite pažnju da nikakvo strano telo ne upadne ili ucuri u uređaj!
12. Uređaj štiti od prskajuće vode, ne postavljajte na uređaj ili u blizinu uređaja posude napunjene tečnošću!
13. Ne postavljajte blizu uređaja predmete sa otvorenim plamenom kao što su sveće i slično!
14. Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
15. Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
16. USB utičnica nije predviđena za punjenje mobilnih uređaja!
17. U zavisnosti od kompresovanih fajlova, programa koirštenih za kompresovanje formata, i kvaliteta USB/microSD prenosive memorije, moguće su pojave nepravilnosti pri radu koji ne ukazuju na grešku uređaja.
18. Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!
19. U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja.
20. Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara.
21. Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desio upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.

22. Ne preporučuje se upotreba većih USB/microSD memorija od 32GB, one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija.
23. Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...)
24. Npropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije.
25. Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu upotrebu.
26. Nakon isteka radnog veka, uređaj postaje opasan elektronski otpad. Postupite prema lokalnim propisima.
27. Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti na adresi: somogyi@somogyi.hu
28. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
29. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



### **OVAJ PROIZVOD NIJE IGRAČKA, NE DAVATI DECI DA SE IGRAJU SNJIM!**

**OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERIJU. BATERIJU JE ZABRANJENO PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU GUTANJA U ROKU OD 2 SATA DOVODI DO MUČNINE I MOŽE DA IZAZOVE SMRT!! STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE AKO SE POKLOPAC BATERIJE NE ZATVARA REDOVNO, NEMOJTE VIŠE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE! AKO POMISLITE DA JE JEDNA BATERIJA SLUČAJNO PROGUTANA ILI JE BILO KAKO DOŠLA U UNUTAR TELA ODMAH SE OBRATITE LEKARU!**



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

### **ODLAGANJE**



Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štittite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

### **ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA**

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štittiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

## **CZ** **PPŘENOSNÝ PÁRTY REPROBOX**

### **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

**TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!**

### **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

1. Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtete tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, kdy je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!
2. Nikdy nezapojujte kabely, když je přístroj v provozním režimu! Vznikající šum nebo jiné zvukové nárazy by totiž mohly způsobit okamžité poškození reproduktorů.
3. Za účelem ochrany audiosystému před vnějšími zvuky pokládejte audiokabely v dostatečné vzdálenosti od jiných síťových kabelů!
4. Nezamezujte přirozenému chlazení přístroje, je přísně zakázáno jej zakrývat! Zadní stranu reproboxu neumísťujte bezprostředně ke zdi! Dodržujte vzdálenost alespoň 20 cm! Mírné zahřívání krytu je přirozeným jevem.
5. Po skončení používání přístroj vypněte a vytáhněte z elektrické sítě zástrčku napájecího kabelu!
6. Přístroj umísťujte vždy tak, aby zástrčka byla snadno přístupná a aby bylo možné ji snadno vytáhnout ze zásuvky elektrické sítě! Přívodní kabel pokládejte vždy tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení ze zásuvky, respektive aby bylo zamezeno náhodnému zakopnutí o kabel! Nikdy nepokládejte kabel pod koberec, rohožku apod.!
7. Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotýkat se přístroje nebo přívodního kabelu vlhkýma rukama!
8. Dovoleno je zapojovat výhradně do chráněných kontaktních zásuvek s dvojitou izolací, s hodnotami napětí 230V~/50Hz!
9. Chraňte před prachem, ovzduším s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vlhkem, vysokými teplotami, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením!
10. Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!
11. Dbejte na to, aby se prostřednictvím otvorů do přístroje nedostaly žádné cizí předměty!
12. Přístroj nesmí přijít do kontaktu se stříkající vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici!
13. Na přístroj je zakázáno pokládat zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka!
14. Přístroj nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zásah elektrickým proudem!
15. Zjistíte-li jakoukoli závadu, přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
16. Do USB zásuvky nikdy nezapojujte mobilní zařízení za účelem nabíjení!
17. Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimačních programů a paměťových zdrojů USB/microSD může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou přístroje.
18. Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není zaručeno!

19. Ani přehrávání podporovaných souborů není zaručeno ve všech případech, protože proces přehrávání může být ovlivněn podmínkami software a hardware nezávisle na výrobci.
20. V hlasitosti zvuku různých audio souborů může být znatelný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů těchto souborů.
21. Výrobce nenese odpovědnost za ztracená nebo poškozená data apod., a to ani v případě, když ke ztrátě dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vyhotovit bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na počítač.
22. Nedoporučujeme používat paměťové jednotky USB/microSD s kapacitou překračující 32 GB, protože by to mohlo způsobit zpomalení, poruchu funkčnosti. Na paměťovou kartu ukládejte pouze soubory, které budete přehrávat, data/soubory jiného typu mohou zpomalovat proces přehrávání nebo způsobit závalu.
23. Reprodukory obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktorů neumísťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...)
24. Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky.
25. Tento produkt je konstruován pro běžné používání, není určen k používání pro průmyslové a profesionální účely.
26. Po skončení životnosti je produkt klasifikován jako nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů.
27. Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ tímto potvrzuje, že rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. O kompletní text prohlášení o shodě EU můžete požádat na následující e-mailové adrese: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu).
28. Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Aktuální text návodu k používání lze stáhnout z webových stránek [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
29. Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.



### **VÝROBEK NENÍ HRAČKA, NEDÁVEJTE DO RUKOU DĚTEM!**

**TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. JE ZAKÁZANÉ BATERII POLYKAT! NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO HOŘENÍ! V PŘÍPADĚ POLKNUTÍ BATERIE DO 2 HODIN DOCHÁZÍ KE VNITŘNÍMU PÁLENÍ A MŮŽE VÍST AŽ KE SMRTI! DRŽTE MIMO DOSAHU DĚTÍ! V PŘÍPADĚ ŽE KRYT BATERIÍ NEZAPADNUL NA SVÉ MÍSTO, NEPOUŽÍVEJTE VÝROBEK A DRŽTE MIMO DOSAHU DĚTÍ! PŘI PODEZŘENÍ POLKNUTÍ NEBO VNIKNUTÍ DO TĚLA BATERIE, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKAŘSKOU POMOC!**



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.

## LIKVIDACE



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## LIKVIDACE BATERIÍ/AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

## **HR** **BiH** **PRIJENOSNA ZVUČNA KUTIJA ZA ZABAVU**

### **VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**

### **PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!**

### **UPOZORENJA**

1. Prije prve upotrebe proizvoda, pročítajte upute za upotrebu i zadržite ih za kasniju upotrebu. Izvorna uputstva napisana su na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeci se ne smije dopustiti igranje s ovim proizvodom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Nakon raspakiranja uređaja, provjerite da nije oštećen tijekom transporta. Pakirni materijal držite dalje od djece ako sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne komponente!
2. Nemojte spajati kabele tijekom rada. Nikada ne uključite ili isključite sustav pri potpuno pojačanoj glasnoći. Buka koja se javlja pri tome može oštetiti zvučnike.
3. Da biste zaštitili audio sustav od vanjske buke, držite audio kabele podalje od glavnih kabela.
4. Nemojte ometati hlađenje uređaja, nemojte ga pokriti. Nemojte stavljati stražnju stranu zvučne kutije neposredno uz zid. Držite minimalnu udaljenost od 20 cm. Lagano zagrijavanje kućišta je prirodni fenomen.
5. Kada završite s korištenjem, isključite ga i odspojite sa napajanja.
6. Postavite uređaj na takav način da utikač bude lako dostupan i lako da se izvuče. Vodite priključni kabel na način da se ni slučajno ne izvuče ili niko da se ne spotakne preko njega. Ne vodite priključni kabel pod tepisima, otiračem itd.
7. Zbog prisutnosti napona struje, pridržavajte se uobičajenih pravila zaštite života. Ne dirajte uređaj ili glavni punjač mokrim rukama.
8. Spojiti se može samo u 230V ~ / 50Hz dual-izoliranu utičnicu!


9. Zaštitite od prašine, vlage, tekućine, vlage, mraza i udara, kao i izravne topline ili sunčanog zračenja.
10. Koristite samo u suhim unutarnjim okolnostima!
11. Pobrinite se da nikakav strani objekt ne uđe u njega kroz otvore.
12. Uređaj ne smije dodirnuti prskajuća voda i ne stavite predmete napunjene tekućinom npr. čašu na aparat.
13. Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
14. Otvoreni izvor plamena, poput zapaljene svijeće, ne može se staviti na aparat!
15. Nemojte rastaviti, pretvarati uređaj, jer može izazvati požar, nesreću ili strujni udar.
16. U slučaju bilo kakvih abnormalnosti, isključite napajanje uređaja i posavjetujte se sa stručnjakom.
17. Nemojte povezivati mobilni uređaj s USB utičnicom u svrhu punjenja.
18. Zbog komprimiranih datoteka, korištenog kompresijskog programa i kvaliteta USB/SD memorije, mogu postojati neki kvarovi koji nisu nedostatak uređaja.
19. Igranje Drm datoteka zaštićenih autorskim pravima nisu zajamčene!
20. Ni igranje podržanih datoteka nije uvijek zajamčeno jer na njih mogu utjecati softverski i hardverski uvjeti koji su neovisni o proizvođaču.
21. Glasnoća različitih audio datoteka može varirati zbog različitih parametara.
22. Proizvođač ne preuzima odgovornost za izgubljene ili oštećene podatke itd., čak i ako se podaci itd., izgube tijekom korištenja ovog proizvoda. Prethodno se preporučuje da podatke i zapise na povezanim medijima vratite na svoj osobni kompjuter.
23. Ne preporučujemo korištenje USB/microSD memorije veće od 32 GB jer njezino rukovanje može usporiti ili posustati. Pohranite samo datoteke koje se mogu igrati na vanjsku memoriju, prisutnost stranih podataka / datoteka može usporiti rad ili uzrokovati kvar.
24. Zvučnici sadrže magnete, stoga osjetljive proizvode (npr. kreditnu karticu, kasete, kompas...) ne stavljajte u njihovu blizinu.
25. Nepravilna ugradnja ili nepravilno rukovanje rezultirat će ukidanjem jamstva.
26. Ovaj proizvod je dizajniran za stambenu uporabu, on nije industrijsko-profesionalni uređaj.
27. Ako je vijek trajanja proizvoda istekao, smatra se opasnim otpadom. Postupati u skladu s lokalnim propisima.
28. Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radijska oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Izjava EU-a o sukladnosti dostupna je na: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
29. Zbog kontinuiranih poboljšanja tehnički podaci i dizajn mogu se mijenjati bez najave. Aktualna uputstva za upotrebu mogu se preuzeti sa web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
30. Za moguće pogreške u ispisu ne uzimamo odgovornost i ispričavamo se.




### **PROIZVOD NIJE IGRAČKA, STOGA NE SMIJE DOSPJETI U RUKE DJECI!**


OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SMIJE PROGUTATI, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, MOŽE PROUZROKOVATI SNAŽNE UNUTARNJE OPEKLINE PA ČAK I SMRT! DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOHVATA DJECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOHVATA DJECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TIJELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LJEKARSKU POMOĆ.



 Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!

 U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka

## **RASPOLAGANJE**

 Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## **NEUTRALIZACIJABATERIJA, AKUMULATORA**

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

## EN PORTABLE PARTY SOUND BOX

LED light effect, can be switched off • Digital red LED display • Wireless BT TWS connection • Music playback from mobile device, computer • MP3 playback from USB/microSD device • Microphone (option) recording to USB/microSD device • KARAOKE and microphone echo control • FM radio with automatic station search • 6.3mm microphone jack 3.5mm AUX audio input • Built-in battery with automatic charging • Expected charge / operating time: ~7.5h / ~16h • Mains-independent, battery-powered operation • Lightweight, compact, portable design Retractable handles and castors for mobility • 2-Utas bass-reflex, 300mm woofer, 60W • • 35mm stand mountable (option: ∅ HT 900) • Remote control power supply: CR 2025 (3V) button battery, included • Accessories: remote control, mains charger

### APPLICATION

The two-way bass-reflex active speaker is recommended primarily for entertainment and party use. It can also be placed on a stand (mounting screw not included) or easily carried thanks to its retractable handle and castors. Its built-in battery allows it to be operated without mains power. It can be connected directly to external equipment such as: mobile phone, computer, CD/DVD player, musical instrument, microphone... In addition to the speakers, the unit includes an amplifier and an FM/BT/MP3 multimedia player. Includes remote control and mains charger.

### CHARGING THE BATTERY

The battery must be charged before first use. Connect the supplied charger, and only the charger, to the sound box (DC 9V), then to the mains and leave the sound box switched off. While charging, the CHARGE LED next to the charger socket will light up. When the automatic charging is complete, the LED will turn off. Then remove the charger and start using the device. The charging time for a fully discharged battery is approximately 7.5 hours. This provides approximately 16 hours of operation from the internal battery at medium volume. This will depend on the volume setting, the mode selected and the ambient temperature. The test was conducted with radio listening at room temperature. It can be charged while in use, but this will increase the charging time and may cause additional noise.

- After charging and use, switch off (VOLUME/POWER rotary switch) and unplug the device!
- Only leave plugged in after a full charge if the device is in continuous use. Charging may occasionally cause noise in the speakers and may degrade the quality of radio reception. This equipment is designed to operate on battery power, recharging after use is recommended.
- When the unit is switched off, the automatic battery charger will function. Therefore remove the charger after charging is complete.
- For longer battery life, keep the battery charged even when not in use!
- The battery used is of the lithium-ion type. It does not require maintenance. At the end of its life it can be replaced by a professional after removing the control panel. The cover is secured by screws.

### COMMISSIONING

Make all connections with the system disconnected from the power supply! Make sure that both the sound box and the devices to be connected are switched off. Make sure that the connections and polarity of the connectors are as specified. Keep the microphone cable and the audio connection cable away from the mains cable.

Switch it on using the VOLUME/POWER rotary switch. If you have previously switched off using the remote control instead of this switch, the last function you were listening to will be returned when you use the remote control. Otherwise, it is BT mode. Switching off is not done with the remote control, but with the VOLUME/POWER switch.

- Switching off with the remote control does not switch off the power, only the FM/BT/MP3 module!
- When turned off with the VOLUME/POWER switch, the battery charging mode remains active.
- To disconnect the charger, unplug the charger after use!

### VOLUME CONTROL AND FUNCTION SWITCHING

Volume can be controlled with the VOLUME/POWER rotary switch or the VOL+/VOL- buttons on the remote control.

The function to be operated can be selected by pressing the MODE/LED SW button (or MODE on the remote control): LINE (AUX) – BLUE – FM RADIO – USB – microSD – LINE...

The available multimedia functions are: connection of external equipment (LINE / AUX INPUT), connection of microphone (MIC IN), wireless BT connection (BLUE), USB/microSD MP3 player. The available features may differ when using different signal sources. No function is available for an unconnected device. For example MP3 mode without USB or microSD storage connected.

push buttons on the multimedia unit		functions of the rotary knobs	
MODE / LED SW	function switching / LED on/off	MIC VOL	microphone volume (MIC IN)
PREV ◀◀	step	ECHO	microphone echo (MIC IN)
PLAY / TWS ▶▶	play/pause/TWS BT pairing	TREBLE	high pitch
NEXT ▶▶	step	BASS	low pitch
REC / REC PLAY	record / playback recording	VOLUME / POWER	volume / on-off
PRI / DEL REC	microphone priority / cancel recording		

## MAXIMUM VOLUME

All loudspeakers must be adjusted before normal use. For the first 30 to 50 hours of operation, the volume should only be operated at 50%!

Higher volume levels may - in some cases - result in distorted, lower quality sound. This may be caused by an excessively high input signal. To avoid this, reduce the signal level of the external equipment or, if necessary, the main volume (**VOLUME**). The maximum volume of the system is the one that can still be heard in good quality without distortion.

- *Increasing the volume further will not increase the output power and will increase the distortion of the system! This is detrimental to the speakers and can lead to failure!*
- *If a microphone is connected, place it as far away from the sound box as possible to avoid excitation! Do not point the sound box towards the microphone, as excitation will damage the speakers! When using a microphone, increase the volume carefully and, if you notice any excitation, immediately rewind the control and, if necessary, move the sound box to another position!*
- *The device has an automatic noise cut-off. In some cases, mute the speaker to eliminate whirring and noise. Its operation may depend on the current operating mode, signal source and volume setting.*

## TONE CONTROL

The tone may be adjusted individually on the control panel of the sound box and on the remote control. Note that different signal sources and different volume levels require different settings. Otherwise, the sound quality may deteriorate. Sound effect options: bass (**BASS**) and high (**TREBLE**) tone controls on the control panel and **EQ** tone controls using the **EQ** button on the remote control: EQ 0...1...2...3...4...5.

- *The controls do not modify all signal sources and work differently depending on the current function!*
- *In MP3 mode, the EQ settings can be operated with the remote control. "In case of **EQ 0**", the high/low controls on the control panel can be used. For other EQ settings, the high/low controls are ineffective.*
- *In **BT** mode, the EQ setting is inoperative, but you can use the high/low controls.*
- *In **radio** mode, none of the tone modes are available. (The EQ button steps the stations.)*

## WIRELESS BT CONNECTION

The unit can be paired with other units communicating under the BT protocol within a range of up to 10 metres. You can then listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook and similar devices. Select the BT function by briefly pressing the **MODE** button, the text **BLUE** will appear on the display. Place the device to be paired near you and search for nearby devices with BT wireless connectivity, including this speaker, as described in its user manual. Connect the two devices together. Once successfully connected, the BT indicator will stop flashing and can be read continuously. The desired programme can then be heard on the speaker. The playback application of the device playing the music (e.g. on a mobile phone) can usually be controlled remotely by briefly pressing the **▶ || / ▶▶** **◀◀** buttons on the control panel and remote control.

- *One speaker can be paired with one BT device at a time.*
- *If the wireless connection is lost, if necessary, press the **MODE** button until the BT function is accessed again and the pairing mode is reactivated. If necessary, switch the voice box or BT mode off and on again on the mobile device.*
- *If a phone call is received on the connected mobile phone while listening to music, music playback is paused. Start playback after the conversation if it is not automatically resumed.*
- *The actual range depends on the other device and the environmental conditions. (e.g. walls, human bodies, other electrical appliances, movement...)*
- *Abnormal operation or noise may be caused by nearby electrical appliances, this does not indicate a malfunction of the device!*
- *Abnormal operation may be caused by the specific characteristics of the external device, this does not indicate a malfunction of the equipment! The BT function may occasionally be limited depending on the external device.*
- *If you are listening while charging, there may be occasional mains noise in the speakers. This equipment is designed to operate on battery power, recharging after use is recommended.*
- *TWS mode (PLAY/TWS button): two audio boxes of the same type and with the same BT name can be paired. In this case, the two sound boxes are able to play the right and left sound channels in a wireless stereo sound system. Connect your phone to the sound box. Then press and hold the PLAY/TWS button on both speakers for about 3 seconds until the ON message is readable. The two sound boxes will be connected in stereo mode. One volume control adjusts the volume of both.*
- *If the PLAY/TWS button on one of the speakers is held down, the stereo mode is switched off after the OFF message is displayed.*

## USING THE RADIO

Select the **FM** radio mode with the **MODE** button. The display shows the reception frequency. Press and hold the **PLAY (▶ ||)** button on the control panel for about 3 seconds to start automatic tuning and storage. When tuning is complete, the unit will tune to the first radio station found. Additional stored programmes can be accessed by briefly pressing the **NEXT / PREV (▶▶ / ◀◀)** scroll buttons. The display will show the programme positions **P 01...P 50** for the current radio station.

Pressing and holding the scroll buttons on the remote control will start a station search, which will stop at the first reception position found. By briefly pressing the same buttons, fine tuning can be performed. If you want to start automatic tuning with the remote control, press the **U/S/D/SCN** button. You can also step through the stations already stored by using the numeric keys on the remote control or by pressing the **PLAY (▶ ||)** key.

- *The search will stop if it detects changing signal strength - this does not always mean a radio station has been found.*
- *The reception of the radio depends largely on where it is being used and the current reception conditions.*
- *Do not place large metal objects or electrical equipment near the device!*
- *Carefully unplug the telescopic antenna on the back and adjust it to the best reception direction. The positioning of the equipment also affects the quality of reception.*

## MP3 DOWNLOADING FROM USB/microSD BACKUP

The player is ready to play when the device is switched on. Carefully insert the **USB** or **microSD** memory and the device will automatically switch to MP3 playback mode and start playing. If necessary, use the **MODE** button to activate this function.

The display will show the number of the current programme and the elapsed time, as well as the number of the song when stepping. Press the button to start playback, **▶ ||** but it will also start automatically when the external device is inserted. You can also use the same button to pause playback (**PAUSE**) or to select the desired programme using the step buttons **▶▶ / ◀◀**. Pressing and holding the latter will operate the library structure, if there is one on the storage.

Some extra functions can only be activated when the MP3 player is switched on. Use the **RPT** (REPEAT) button on the remote control to select the playback mode: **ONE**: repeat current song, **ALL**: repeat all songs.

- When the power is turned on, playback of the last programme you were listening to starts again.
- The recommended file system for the memory: **FAT32. Do not use an NTFS formatted memory unit!**
- If the device does not play sound or does not recognise the USB/microSD memory, remove it, then reconnect the memory and select it again with the **MODE** button. Switch the device off and on again if necessary.
- Only remove the external memory after switching to a different source with the **MODE** button or switching off the player. Otherwise, the data may be damaged. **Do not remove the connected external unit during playback!**
- There is only one way to insert a USB/microSD device. If it gets stuck, turn it over and try again; do not force it! Do not touch the contacts with your hands!
- Take care not to damage devices protruding from the device!
- Abnormal operation may be caused by the specific characteristics of the backup storage; this does not indicate that the device is malfunctioning!
- Do not charge devices (e.g. mobile phones) from the USB socket!

### MP3 RECORDING TO USB/microSD STORAGE

If you connect an external microphone (option) to the sound box, you can record the sound of it. Insert a USB memory unit. Press the **REC/REC PLAY** button and **REC** appears on the display. The same button is used to stop, save and play back the recording. Press and hold to play back your own recording, press and hold again to exit. The currently playing back own recording can be deleted by pressing and holding the **PRI/DEL REC** button. If no recording mode is activated, this button selects the microphone priority function.

- Each recording started on the storage device creates a separate MP3 file. It is recommended to manage and edit them by transferring them to a computer.
- The recording between two presses of the **REC** button (start-stop) is always saved to a separate file.
- The volume and quality of the recordings may depend on the different signal sources and microphones.
- Do not store foreign files on the storage media, which cannot be played back with this device (e.g. movies, spreadsheets).

### WIRED AUDIO INPUTS

The following input options are available to connect external devices with headphone output or audio output to the amplifier:

**MIC IN:** Ø6.3mm socket for handheld microphone (not included)





**AUX INPUT:** Ø3.5mm socket for headphone or LINE OUT output from an external device (mobile phone, tablet, computer, multimedia player, musical instrument, CD/DVD...).

- The sound quality available depends on the quality of the audio signal provided by the external device and its volume and tone settings.
- It is recommended to turn off the volume control on the player and use it only on the sound box.
- A small signal (volume) input to the sound box may cause excess noise, and a too large signal may cause distortion. It is recommended to keep the volume of the signal source at a medium level.
- A connection cable and, in some cases, an external converter may be required for proper connection.
- For more information, see the user manual of the device you intend to connect.

### LED LIGHT EFFECT

A dual LED light effect is activated when the sound box is switched on. It can be switched off and on again. Press and hold the **MODE/LED SW** button on the control panel of the sound box.

### FUNCTIONS OF THE REMOTE CONTROL

 <b>POWER</b>	FM/BT/MP3 module on/off
<b>MODE</b>	signal source selection
<b>MUTE</b>	speaker muting
 <b>II</b>	play / pause / stations
 <b>⏩</b>	scrolling / fine tuning
 <b>⏪</b>	scrolling / fine tuning
<b>EQ</b>	sounds
<b>VOL-</b>	volume down
<b>VOL+</b>	volume up
<b>RPT</b>	MP3 repeat functions
<b>USB / SD / SCN</b>	USB / microSD / tuning
<b>0...9</b>	programme / radio station



To put the remote control into operation, pull out the insulating sheet sticking out of the battery compartment, if equipped. If you subsequently experience unstable operation or reduced range, replace the battery with a new one: CR 2025; 3V button cell.

The on/off button only turns the unit off in standby mode; the battery charger and other circuitry will continue to operate.

- The remote control receiver is located next to the display. If possible, point the remote control towards the display. Stay within 2-3 metres of the device.
- To replace the battery, turn the remote control down with the buttons and then pull out the battery tray with the battery. Make sure that the positive side of the inserted battery is facing upwards. Follow the instructions on the back of the remote control.
- Remove the battery if you are not going to use the remote control or the microphones for a long period of time. Remove any depleted batteries right away. Battery replacement must be performed by an adult! Keep the battery out of the reach of children!
- If any fluids have leaked from the batteries, clean the battery compartment with a dry cloth wearing protective gloves.
- Caution! Incorrect battery replacement can cause explosion hazard. Only use equivalent, or interchangeable batteries for replacement. Do not expose batteries to direct heat or sunlight. Never open, place into fire or short circuit the batteries. Never charge non-rechargeable batteries. Explosion hazard! Do not replace the battery with a rechargeable battery, as the voltage and efficiency are lower!
- THIS PRODUCT CONTAINS A BUTTON CELL. DO NOT SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURNS! IF SWALLOWED, IT WILL CAUSE SEVERE INTERNAL BURNS AND DEATH WITHIN 2 HOURS! KEEP NEW AND USED BATTERIES AWAY FROM CHILDREN! IF THE BATTERY COVER DOES NOT CLOSE SECURELY, STOP USING THE PRODUCT AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN! IF YOU THINK A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR HAS GOT INTO ANY PART OF YOUR BODY, SEEK MEDICAL ADVICE IMMEDIATELY!

## CLEANING

Switch off and unplug the device before cleaning. Use a soft, dry cleaning cloth. Avoid the use of any aggressive detergents and liquids.

## MAINTENANCE

Periodically check the integrity of the mains adaptor and the casing. In the case of any malfunction, immediately disconnect the power supply and consult a professional technician!

## TROUBLESHOOTING

If a fault is detected, switch the device off and disconnect it from the mains. Try to reconnect it later. If the problem persists, check to the following list. This guide may help you to troubleshoot the problem if the device is otherwise connected as specified. If necessary, consult a professional technician!

### General

**The device does not work, the display does not lit.**

- The amplifier is not switched on.
  - Check the position of the POWER ON/OFF switch.
- The built-in battery is discharged.
  - Connect the charger and charge the battery.

**The device appears to work, but does not make a sound.**

- The volume control is not set correctly.
  - Make sure the following are not set to the minimum: the rotary volume controls and the remote volume control.
- Audio cables are connected incorrectly.
  - Check that the audio cables are correctly connected and that they are connected according to the standard.

### MP3... playback

**Files are not playing from the correct source.**

- The wrong signal source or device is selected.
  - Press the MODE button repeatedly and briefly.

**MP3... playback does not work.**

- A write error has occurred. MP3... format is not compatible.
  - Make sure that the MP3... format is correct.
- Contact problem with USB or microSD socket.
  - Check for foreign objects in the connector. If necessary, clean carefully with a dry brush.
  - Contact problems can also be caused by incorrect (e.g. inclined or rough) connections. Reconnect the external unit.
- Faulty or non-compliant external memory unit.
  - There may also be differences between memory units of the same type that affect use.

**Noisy playback.**

- A write error has occurred. MP3... format is not compatible.
  - Make sure that the MP3 format is correct.
- The data media is defective or there is a contact error when connecting.
  - Check the data media is correct and connected correctly.
- A data copy error has occurred.
  - Check the compression software and computer used.

**The microphone sound is not audible.**

- The MIC VOLUME control on the control panel is not set correctly.
  - Check that this control is not set to minimum.
  - Check that the microphone is switched on.

## H HORDOZHATÓ PARTY HANGDOBOZ

LED fényeffekt, kikapcsolható • Digitális, piros LED kijelző • Vezeték nélküli BT TWS kapcsolat • Zenehallgatás mobilkészületről, számítógépről • MP3 lejátszás USB/microSD eszközzel • Mikrofon (opció) felvétele USB/microSD eszközre • KARAOKE és mikrofon visszhang szabályozás • FM rádió automatikus állomáskereséssel • 6,3mm mikrofon aljzat • 3,5mm AUX audio bemenet • Beépített akkumulátor automatikus töltéssel • Várható töltési / üzemidő: ~7.5h / ~16h • Hálózattól független, akkumulátoros üzemeltetésre tervezve • Könnyű, kompakt, hordozható kivitel • Kihúzható hordfűl és görgők a mozgathoz • 2-Utas bass-reflex, 300mm mélysugárzó, 60W • Ø35mm állványra helyezhető (opció: HT 900) • Távirányító tápellátása: CR 2025 (3V) gombelem, tartozék • Tartozék: távirányító, hálózati töltő

### ALKALMAZÁS

A két utas, bassz-reflex aktív hangdoboz alkalmazása elsősorban szórakoztatási, party felhasználásra javasolt. Állványra is helyezhető (a rögzítő csavar nem tartozék), illetve könnyen hordozható a kihúzható fogantyúnak és görgőinek köszönhetően. Beépített akkumulátora lehetővé teszi, hogy hálózati feszültség nélkül is működtethető legyen. Közvetlenül lehet hozzá csatlakoztatni külső berendezéseket, mint például: mobiltelefon, számítógép, CD/DVD lejátszó, hangszer, mikrofon... A berendezés a hangsugárzók mellett tartalmaz erősítőt, valamint FM/BT/MP3 multimédia lejátszót. Tartozéka a távirányító és a hálózati töltő.

### AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Az akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni. Csatlakoztassa a vele együtt szállított töltőt - és kizárólag csak azt - a hangdobozhoz (DC 9V), majd a hálózatra és hagyja kikapcsolva a hangdobozt. Töltés közben a **CHARGE LED** világít a töltő aljzat mellett. Az automatikus töltés befejezésekor a LED kialszik. Ekkor távolítsa el a töltőt és vegye használatba a készüléket. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő hozzávetőlegesen 7,5 óra. Ez kb.16 óra működtetést biztosít a belső akkumulátorról, közepes hangerőn. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódtól és a környezeti hőmérséklettől is. A tesztet rádió hallgatással végeztük, szobahőmérsékleten. Használat közben is lölthető, azonban ez megnöveli a töltési időt és járulékos zajt okozhat.

- A töltés és a használat befejezése után kapcsolja ki (VOLUME/POWER forgókapcsoló) és húzza ki a hálózatról!
- Csak akkor maradjon csatlakoztatva a teljes feltöltés után is, ha folyamatosan üzemel a készülék. A töltés esetenként okozhat zajt a hangszóróknak és ronthat a rádióvétel minőségén. Ezt a készüléket akkumulátorról történő használatra tervezték, javasolt használat után újra tölteni.
- A készülék kikapcsolt állapotban az automata akkumulátortöltő funkcionál. Ezért távolítsa el a töltőt a töltés befejezése után!
- A hosszabb élettartam érdekében használaton kívül is tartsa feltöltött állapotban az akkumulátort!
- Az alkalmazott akkumulátor lítium-ion típus. Karbantartást nem igényel. Élettartama végén szakember által cserélhető, a kontrol panel eltávolítása után. A fedelet csavarok rögzítik.

### ÜZEMBE HELYEZÉS

Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotban végezzen el! Legyen kikapcsolva a hangdoboz és a csatlakoztatandó készülékek is! Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polarítása előírás szerinti legyen. A mikrofonkábel és az audio csatlakozókábel tartsa távol a hálózati vezetékétől!

Kapcsolja be a **VOLUME/POWER** forgókapcsolóval. Ha korábban nem ezzel kapcsolta ki, hanem a távirányítóval, akkor a távirányítóval használva, az utójára hallgatott funkció tér vissza. Egyébként pedig a BT mód. A kikapcsolás nem a távirányítóval, hanem a **VOLUME/POWER** kapcsolóval érhető el.

- Távirányítóval kikapcsolva nem áramtalanítja a készüléket, csak az FM/BT/MP3 modult!
- A VOLUME/POWER kapcsolóval kikapcsolva az akkumulátortöltő mód aktív marad.
- Az áramtalanításhoz - a használat befejezése után - húzza ki a töltőt hálózatról!

### HANGERŐ-SZABÁLYOZÁS ÉS FUNKCIÓ VÁLTÁS

A hangerő-szabályozás a **VOLUME/POWER** forgatógombbal vagy a távirányító **VOL+VOL-** gombjaival történhet.

A működtetni kívánt funkció a **MODE/LED SW** gomb (vagy a távirányítón a **MODE**) nyomogatásával választható ki: **LINE (AUX) – BLUE – FM RADIO – USB – microSD – LINE...**

Az elérhető multimédiás funkciók: külső berendezések csatlakoztatása (LINE / AUX INPUT), mikrofon csatlakoztatása (MIC IN), vezeték nélküli BT kapcsolat (BLUE), USB/microSD MP3 lejátszó. Különböző jelforrások használata esetén eltérhetnek az elérhető szolgáltatások. A nem csatlakoztatott eszközökhöz tartozó funkció nem érhető el. Például az MP3 mód USB vagy microSD tároló csatlakoztatása nélkül.

a multimédia egység nyomógombjai		a forgató gombok funkciói	
MODE / LED SW	funkció váltás / LED be-ki	MIC VOL	mikrofon hangerő (MIC IN)
PREV ◀	léptetés	ECHO	mikrofon visszhang (MIC IN)
PLAY / TWS ▶▶	lejátszás / szünet / TWS BT párosítás	TREBLE	magas hangszin
NEXT ▶▶	léptetés	BASS	mély hangszin
REC / REC PLAY	felvétel / felvétel visszajátszása	VOLUME / POWER	hangerő / be-ki
PRI / DEL REC	mikrofon prioritás / felvétel törlése		

### A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangsugárzót be kell járítani a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórán csak 50%-os hangerővel működtethető! Nagyobb hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében csökkentse az adott külső berendezés jelszintjét vagy szükség esetén a fő hangerőt (**VOLUME**). A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

- A hangerő további emelésével már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangsugárzókra nézve és meghibásodáshoz vezethet!

- Ha mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórókat! Mikrofon használatakor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!
- A készülékben automatikus zajzár működik. Bizonyos esetekben némítja a hangszórót a sűgás és zaj megszüntetése érdekében. Működésbe lépése fűgghet az aktuális üzemmódtól, jelforrástól és hangerő-beállításától.

## HANGSZÍN-SZABÁLYOZÁS

A hangdoboz kezelőpanelján és a távirányítón is van lehetőség a hangszín egyedi beállítására. Ne feledd, hogy a különböző jelforrások és a különböző hangerő szintek eltérő beállításokat igényelnek. Ellenkező esetben romolhat a hangminőség. Hangeffekt lehetőségek: mély (**BASS**) és magas (**TREBLE**) hangszínszabályozás a kezelőpanelon és **EQ** hangzás beállítások a távirányító **EQ** gombjával: EQ 0...1...2...3...4...5.

- A szabályozók nem minden jelforrást módosítanak és eltérő módon működnek az aktuális funkciótól függően!
- **MP3** módban az EQ beállítások működtethetők a távirányítóval. „EQ 0” esetén a kezelőpanel magas/mély szabályozói alkalmazhatók. Ettől eltérő EQ beállítás esetén a magas/mély szabályozók nem hatásosak.
- **BT** módban az EQ beállítás nem működik, de használhatja a magas/mély szabályozókat.
- **Rádió** módban egyik hangszín mód sem érhető el. (Az EQ gomb lépteti az állomásokat.)

## VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki a **MODE** gomb rövid nyomogatásával a **BT** funkciót, a kijelzőn a **BLUE** szöveg olvasható. A párosítandó eszközt helyezze a közelébe és annak használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT vezeték nélküli kapcsolattal rendelkező készülékeket, közöttük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres csatlakoztatás után az addig villogó **BT** jelzés már folyamatosan olvasható. Ezt követően a hangszórón hallható a kívánt műsor. A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefonon) általában távvezérelhető a kezelőpanel és a távirányító **▶▶** / **▶▶▶** / **▶▶▶▶** gombjainak rövid benyomásával.

- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.
- Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, szükség esetén nyomkodja a **MODE** gombot addig, amíg újra a BT funkcióhoz nem ér, és a párosítás mód újra aktiválódik. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a hangdobozt vagy a BT módot a mobilkészüléken.
- Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szűnnetel. A beszélgetés után indítsa el a lejátszást folytatását, ha az nem történik meg automatikusan.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Rendellenes működést okozhatnak a külső eszköz egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készüléktől függően.
- Ha töltés közben is hallgatja, esetenként hálózati zaj jelentkezhet a hangszórókban. Ezt a készüléket akkumulátorról történő használatra terveztek, javasolt használat után újra tölteni.
- **TWS** mód (**PLAY/TWS** gomb): két azonos típusú és azonos BT névvel rendelkező hangdobozt lehet egymással párosítani. Ez esetben a két hangdoboz egy vezeték nélküli stereo hangrendszer alkotva képes a jobb és bal hangsátorna megszálltatására. Csatlakoztassa a telefonját a hangdobozhoz. Ezután mindkét hangdobozon tartsa nyomva kb.3 másodpercig - amíg az **ON** üzenet nem olvasható - a **PLAY/TWS** gombot. A két hangdoboz összekapcsolódik stereo módba. Az egyik hangerőszabályozója mindkettő hangerejét szabályozza.
- Ha az egyik hangdoboz **PLAY/TWS** gombját hosszan nyomva tartja, a kijelzőn az **OFF** üzenet megjelenése után a stereo mód kikapcsolódik.

## A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Válassza ki az **FM** rádió módot a **MODE** gombbal. A kijelzőn a vételi frekvencia látható. Az automatikus hangolás és tárolás elindításához tartsa nyomva kb.3 másodpercig a kezelőpanel **PLAY** (▶▶) gombját. A beállítás befejezése után a készülék a legelőször megtalált rádióműsorra áll. A további tárolt műsorok a **NEXT** / **PREV** (▶▶▶/▶▶▶) léptető gombok rövid benyomásával érhetőek el. A kijelzőn a **P 01...P 50** programhelyek mutatják az adott rádióállomást.

A távirányító léptető gombjainak nyomva tartásával állomás keresés indítható, amely megáll az első megtalált vételi helynél. Ugyanezeket a gombokat röviden nyomogatva, finomhangolás végezhető. Ha az automatikus hangolást kívánja a távirányítóval elindítani, akkor nyomja meg az **U/SD/SCN** gombot. A már tárolt adókat a távirányító számbillentyűivel vagy a **PLAY** (▶▶) gomb nyomogatásával is léptetheti.

- A keresés megáll, ha változó jelerősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor megtalálását.
- A rádió vételképessége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.
- Ne legyen a készülék közelében nagyobb méretű fém tárgy vagy elektromos berendezés!
- A hálótali teleszkópos antennát óvatosan húzza ki és állítsa be a legjobb vételnek megfelelő irányba! A készülék elhelyezése is befolyásolja a vétel minőségét.

## MP3 LEJÁTSZÁS USB/microSD HÁTTÉRTÁROLÓRÓL

A lejátszó üzemműsz, ha a készülék be van kapcsolva. Helyezze be óvatosan az **USB** vagy **microSD** tárolót és a készülék automatikusan átkapcsol MP3 lejátszás üzemműszba, majd megkezdődik a lejátszás. Szükség esetén használja a **MODE** gombot a funkció aktiválására.

A kijelzőn megjelenik az aktuális műsorszám sorszáma és az abból eltelt idő, valamint léptetéskor a dal sorszáma. A lejátszás elindításához nyomja meg a ▶▶ gombot, de elindul automatikusan is a külső eszköz behelyezése után. Ugyanezzel a gombbal szűnneteltheti a lejátszást (**PAUSE**) vagy a léptető gombokkal **▶▶▶▶** kiválaszthatja a kívánt műsorszámot. Utóbbiakat nyomva tartva a könyvtárszerkezet kezelhető, ha van ilyen elhelyezve a tárolón.

Néhány extra funkció csak az MP3 lejátszó működtetésekor aktiválható. A távirányító **RPT** (**REPEAT**) gombjával a lejátszási módot választhatja ki: **ONE**: aktuális dal ismétlése, **ALL**: összes műsorszám ismétlése.

- Bekapcsoláskor az utoljára hallgatott műsorszám lejátszása újra indul.
- A memória javasolt fájlrendszere: **FAT32**. Ne alkalmazzon **NTFS** formattálású memóriaegységeit!
- Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az **USB/microSD** memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát és válassza ki újra a **MODE** gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!

- Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután a MODE gombbal eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a lejátszót! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. **Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!**
- Az USB/microSD eszköz csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse! Ne érintse kézzel az érintkezőket!
- Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszközök ne sérülhessenek meg!
- Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Tilos készüléket (pl. mobiltelefont) tölteni az USB aljzatról!

### MP3 FELVÉTEL USB/microSD TÁROLÓRA

Ha csatlakoztat külső mikrofont (opció) a hangdobozhoz, annak hangját felveheti. Helyezzen be egy USB memória egységet. Nyomja meg a REC/REC PLAY gombot és a kijelzőn a REC felirat jelenik meg. Ugyanez a gomb szolgál a felvétel megállítására, mentésére és lejátszására. Hosszan nyomva a saját felvételt lejátszsa, újabb hosszú nyomással kilép. Az éppen lejátszott saját felvétel a PRI/DEL REC gomb nyomva tartásával törölhető. Ha nincs aktiválva a felvétel mód, akkor ez a gomb választja ki a mikrofon prioritás funkciót.

- A tároló eszközön minden elindított felvétel egy-egy önálló MP3 fájlt hoz létre. A kezelésüket, szerkesztésüket javasolt számítógépbe áthelyezve elvégezni.
- A REC gomb két megnyomása (start-stop) közötti felvétel mindig külön fájlba kerül mentésre.
- A felvételek hangereje és minősége függhet a különböző jelforrásoktól, a mikrofonoktól.
- Ne tároljon idegen - e készülékkel nem lejátszható (pl. filmek, táblázatok) - fájlokat az adathordozón!

### VEZETÉKES AUDIO BEMENETEK

Az alábbi bemeneti lehetőségek állnak rendelkezésére, hogy fejhallgató kimenettel vagy audio kimenettel rendelkező külső eszközöket csatlakoztasson az erősítőhöz:

**MIC IN:** Ø6,3mm aljzat kézi mikrofon számára (nem tartozék)





**AUX INPUT:** Ø3,5mm aljzat külső eszköz fejhallgató vagy LINE OUT kimenetének fogadására (mobiltelefon, táblagép, számítógép, multimédia lejátszó, hangszer, CD/DVD...).

- Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő- és hangszín beállításától.
- Javasolt a lejátszón kikapcsolni a hangszínszabályozást és azt csak a hangdobozon használni.
- A hangdobozba bemenő kicsi jel (hangerő) többlet zajt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javasolt a jelforrás hangerejét közepes szinten tartani.
- Csatlakozókábel és egyes esetekben külső átalakító beszerzése válhat szükségessé a megfelelő csatlakoztatáshoz.
- További információért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.

### LED FÉNYEFFEKT

A hangdoboz bekapcsolásakor kettős LED fényeffekt aktiválódik. Ez ki és vissza is kapcsolható. Tartsa nyomva hosszan a hangdoboz kezelő panelján található MODE/LED SW gombot.

### A TÁVIRÁNYÍTÓ FUNKCIÓI

 / POWER	FM/BT/MP3 modul be/ki
MODE	jelforrás választás
MUTE	hangszórók némitása
 II	lejátszás / szünet / állomások
	léptetés / finomhangolás
	léptetés / finomhangolás
EQ	hangzások
VOL-	hangerő le
VOL+	hangerő fel
RPT	MP3 ismétlés funkciók
USB / SD / SCN	USB / microSD / hangolás
0...9	műsorszám / rádióadó





A távirányító üzembe helyezéséhez húzza ki az elemtartóból kilógó szigetelő lapot, ha azt ellátták ilyenrel. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökkent hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR 2025; 3V gombelem.

A be/ki gomb csak készenléti állapotra kapcsolja ki a készüléket; az akkumulátortöltő és más áramkörök tovább működnek.

- A távirányító vevője a kijelző mellett található. Lehetőség szerint irányítsa a távirányítót a kijelző felé. Legyen 2-3 méterre belül a készüléktől!
- Az elem kicseréléséhez fordítsa gombokkal lefelé a távirányítót, majd húzza ki az elemtartó tálcát az elemmel együtt. Ügyeljen arra, hogy a behelyezett elem pozitív oldala felfelé nézzen. Kövesse a távirányító hátoldalán látható utasításokat!
- Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a távirányítót vagy a mikrofonokat! Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! Elem gyermek kezébe nem kerülhet!
- Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót!
- Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és határfoka kisebb!
- EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMEKET! HA AZ ELEMARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BARMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

## TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és húzza ki a hálózathoz. Használjon puha, száraz törülközőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékokat!

## KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a hálózati adapter és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózathoz! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba elhárításában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

### Általános

**Nem működik a készülék, nem világít a kijelző.**

- Az erősítő nincs bekapcsolva.
  - Ellenőrizze a POWER ON/OFF kapcsoló pozícióját.
- Lemerült a beépített akkumulátor.
- Csatlakoztassa a töltőt és töltsen fel az akkumulátort.
  - Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.
- A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő.
  - Ellenőrizze, hogy ne legyenek minimumra állítva: a forgatható hangerő-szabályozók és a távirányítóval állítható hangerő-szabályozó.
- Helytelen az audio kábelek csatlakoztatása.
  - Ellenőrizze az audio kábelek korrekt csatlakoztatását, illetve azok szabvány szerinti bekötését.

### MP3... lejátszás

**Nem a megfelelő jelforrásról játszza le a fájlokat.**

- Nem a kívánt jelforrás vagy eszköz van kiválasztva.
  - Nyomja meg többször röviden a MODE gombot.

**Nem működik az MP3... lejátszás.**

- Írási hiba lépett fel. Az MP3... formátum nem kompatibilis.
  - Győződjön meg róla, hogy az MP3... formátuma megfelelő-e.
- Kontakt probléma az USB vagy microSD aljzatnál.
  - Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz ecsettel.
  - Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.
- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső memóriaegység.
  - Az azonos típusú memóriaegységek között is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.

**Zajos a lejátszás.**

- Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
  - Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Hibás az adathordozó vagy érintkezési hiba lépett fel a csatlakoztatásnál.
  - Ellenőrizze az adathordozó megfelelőségét és csatlakoztatását.
- Adatmáslási hiba lépett fel.
  - Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

**A mikrofon hangja nem hallható.**

- A MIC VOLUME szabályozó beállítása nem megfelelő a kezelő panelen.
  - Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva ez a szabályozó.
  - Ellenőrizze, hogy a mikrofon be van-e kapcsolva.

## SK PRENOSNÝ PÁRTY REPROBOX

● LED svetelný efekt, zapnuteľný ● digitálny, červený LED displej ● bezdrôtové BT TWS spojenie ● počúvanie hudby z mobilného zariadenia, počítača ● MP3 prehrávanie z USB/microSD zdroja ● nahrávanie mikrofónu (opcia) na USB/microSD nosič ● regulácia echo efektu mikrofónu a KARAOKE ● FM rádio s automatickým vyhľadávaním rozhlasových staníc ● 6,3 mm mikrofónová zásuvka ● 3,5 mm AUX audio vstup ● integrovaný akumulátor s automatickým nabíjaním ● čas nabíjania / prevádzky: ~7,5 h / ~16 h ● určený na prevádzku pomocou akumulátora, nezávisle od elek. siete ● ľahké, kompaktné, prenosné prevedenie ● vyťahovací držiak a kolieska ● 2-pásmový bass-reflex, 300 mm basový reproduktor, 60 W ● dá sa umiestniť na Ø35 mm stojan (opcia: HT 900) ● napájanie diaľkového ovládača: CR2025 (3 V) gombíková batéria, je príslušenstvom ● príslušenstvo: diaľkový ovládač, sieťová a nabíjačka

### POUŽÍVANIE

Dvoj pásmový, aktívny basreflexový reprobox je určený predovšetkým na hobby a party účely. Dá sa pripieňiť na stojan (upevňovacia skrutka nie je príslušenstvom), resp. ľahko sa premiestňuje pomocou držliaka a koliesok. Integrovaný akumulátor umožňuje používanie aj bez sieťového napájania. Bezprostredne sa dajú k nemu pripojiť vonkajšie zariadenia ako napr: mobilný telefón, počítač, CD/DVD prehrávač, mikrofón, hudobný nástroj ... Prístroj okrem reproduktorov obsahuje aj zosilňovač a BT/FM/MP3 multimediálny prehrávač. Sieťová nabíjačka a diaľkový ovládač je príslušenstvom.

### NABÍJANIE INTEGROVANÉHO AKUMULÁTORA

Akumulátor pred prvým použitím treba nabiť. Pripojte priložený sieťový adaptér - a výlučne iba tento - do reproboxu (DC 9V), potom do elektrickej siete a reprobox nechajte vo vypnutom stave. Počas nabíjania svieti CHARGE LED vedľa nabíjacej zásuvky. Po ukončení automatického nabíjania LED zhasne. Vyťahnite nabíjačku a môžete začať používať prístroj. V prípade celkom vybitého akumulátora čas nabíjania je približne 7,5 h. Toto umožní cca. 16 hodinovú prevádzku z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to od nastavenej hlasitosti, režimu a okolitej teploty. Test bol vykonaný počúvaním rádia pri izbovej teplote. Môže sa nabíjať aj počas prevádzky, ale toto predlžuje čas nabíjania a spôsobí nekvalitný zvuk.

- Po ukončení nabíjania a používania vypnite prístroj (hlavný spínač VOLUME/POWER) a vyťahnite zo siete!
- Po nabííí môže byť pripojený len v tom prípade, keď je prístroj v prevádzke. Nabíjanie môže spôsobiť v reproduktoroch nežiaduci hluk a zhoršiť kvalitu prijímu rozhlasových staníc. Tento prístroj bol navrhnutý na používanie pomocou akumulátora, po ukončení používania treba ho nabiť.
- Vo vypnutom stave automatická nabíjačka akumulátora funguje ďalej. Preto po ukončení nabíjania nabíjačku odpojte!
- V záujme dlhšej životnosti akumulátor držte v nabitom stave aj keď ho nepoužívate!
- Používaný akumulátor je typu lítium-ion. Nevyžaduje si údržbu. Po ukončení jeho životnosti môže ho vymeniť odborník, po odstránení spodného krytu na zadnej časti. Kryt je pripiepený pomocou skrutiek.

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Všetky pripojenia sa musia vykonávať vo vypnutom stave systému! Reprobox a aj ďalšie pripojené zariadenia musia byť vypnuté! Dbajte na to, aby polarita a zapojenie prípojok boli vykonané podľa predpisov. Mikrofónový kábel a audio pripojovacie káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia!

Prístroj zapnite otočným gombíkom VOLUME/POWER. Keď prístroj nevypnete pomocou tohto tlačidla, ale pomocou diaľkového ovládača, tak po opätovnom zapnutí prístroj začne fungovať s naposledy nastavenou funkciou. Inak sa zapne režim BT. Prístroj sa nedá úplne vypnúť diaľkovým ovládačom, ale tlačidlom VOLUME/POWER.

- Vypnutím pomocou dial. ovládača prístroj neodpojíte od napájania, vypnete iba modul FM/BT/MP3!
- Vypnutím pomocou tlačidla VOLUME/POWER režim nabíjania akumulátora zostane aktívny.
- Pre odpojenie od napájania – po ukončení používania – vyťahnite nabíjačku z elek. siete!

### REGULÁCIA HLASITOSTI A PREPÍNANIE FUNKCIÍ

Hlasitosť môžete regulovať pomocou otočného gombíka VOLUME/POWER alebo pomocou tlačidiel VOL+/VOL- na diaľkovom ovládači.

Funkciu môžete vybrať stlačením tlačidla MODE/LED SW (alebo na diaľkovom ovládači tlačidlom MODE) LINE (AUX) – BLUE – FM RADIO – USB – microSD - LINE...

Dostupné multimediálne funkcie: pripojenie externých zariadení (LINE / AUX INPUT), pripojenie mikrofónu (MIC IN), bezdrôtové BT spojenie (BLUE), FM rádio, USB/microSD MP3 prehrávač. V prípade rôznych zdrojov signálu dostupné funkcie sa môžu odlišovať. Funkcia nepripojeného zariadenia nie je dostupná. Napríklad režim MP3 bez pripojeného USB alebo microSD nosiča.

tlačidlá multimediálnej jednotky		funkcie otočných gombíkov	
MODE / LED SW	zmena funkcie / za-, vypnúť LED	MIC VOL	hlasitosť mikrofónu (MIC IN)
PREV ⏪	krokovanie	ECHO	echo efekt mikrofónu (MIC IN)
PLAY / TWS ▶▶	prehrávanie / pauza / TWS BT párovanie	TREBLE	vyššie tóny
NEXT ▶▶	krokovanie	BASS	nízke tóny
REC / REC PLAY	nahrávanie / prehrávanie nahrávky	VOLUME / POWER	hlasitosť / za-, vypnúť
PRI / DEL REC	prioritný mikrofón / vymazanie nahrávky		

### MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Reproduktory sa pred normálnym používaním musia zabehnúť. V prvých 30-50 hodin prevádzky ich možno zaťažiť iba 50%-ným výkonom!

Pri vyššej hlasitosti – v niektorých prípadoch – môže sa vyskytnúť skreslený, menej kvalitný zvuk. To môže zapríčiniť príliš vysoká úroveň vstupného signálu. Pre predchádzanie tohto javu znížte úroveň signálu vstupného kanálu alebo hlavného regulátora hlasitosti (VOLUME). Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej sa dá počúvať kvalitne, bez skreslenia.

- Ďalším zvýšením hlasitosti sa výstupný výkon nezvyšuje, iba sa zvýši skreslenie systému! To je škodlivé pre reproduktory a môže spôsobiť ich poškodenie!

- Ak máte k prístroju pripojený mikrofón, umiestnite ho čo najďalej od reproduktora, aby ste zabránili prípadnému pískaniu akustickou spätnou väzbou! Reprodukotor nemá byť nasmerovaný na mikrofón, akustická spätná väzba môže poškodiť reproduktory! Pri pískaní mikrofónu opatrne zvyšujte hlasitosť, pri pískaní ju okamžite znížte, podľa potreby reprobox premiestnite!
- Prístroj má automatický zámok šumu. V určitých prípadoch stíši reproduktor v záujme eliminovania šumu a hluku. Jeho aktivácia závisí od aktuálneho režimu, zdroja signálu a nastavenia hlasitosti.

## NASTAVENIE EQ

Na ovládacom paneli reproboxu a diaľkovom ovládači máte viac možností na individuálne nastavenie zvuku. Nezabudnite, že rôzne zdroje signálu si často vyžadujú rôzne nastavenia, v opačnom prípade kvalita zvuku sa môže zhoršiť. Možnosti zvukového efektu: regulácia basových (BASS) a vysokých zvukov (TREBLE) na ovládacom paneli a nastavenia EQ pomocou tlačidla EQ na diaľkovom ovládači: EQ 0...1...2...3...4...5.

- Regulátory nezmenia každý zdroj signálu a môžu fungovať odlišne podľa aktuálnej funkcie!
- V režime MP3 nastavenia EQ môžete vykonať diaľkovým ovládačom. V prípade „EQ 0“ môžete použiť regulátory vysokých/nízkych tónov na ovládacom paneli. V prípade odlišného nastavenia EQ regulátory vysokých/nízkych tónov nie sú účinné.
- V režime BT nastavenia EQ nefungujú, ale použijete regulátory vysokých/nízkych tónov.
- V režime rádia nie je dostupný ani jeden režim zvukových tónov (tlačidlom EQ môžete krokovat rozhlasové stanice).

## BEZDRŤOVÉ BT SPOJENIE

Prístroj sa dá spárovať s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa BT protokolu s dosahom do vzdialenosti max. 10 metrov. Následne sa dá počúvať hudba, prehrávaná z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iných podobných zariadení. Krátkym stlačením tlačidla MODE zvolíte funkciu BT, na displeji sa objaví nápis BLUE. Prístroj, ktorý chcete spárovať umiestnite do blízkosti tohto zariadenia a Podľa návodu spárovaného prístroja si nájdite zariadenia s bezdrôtovým BT spojením, medzi nimi aj tento reprobox. Spárujte obe prístroje. Po úspešnom spárovaní blikajúci symbol BT j začne svietiť priebežne na displeji. Následne sa požadovaná skladba dá počúvať cez reprobox. Program prehrávania pripojeného zariadenia (napr. mobilný telefón) sa zvyčajne dá diaľkovo ovládať krátkymi stlačeniami tlačidiel **II** / **▶** / **▶▶** / **◀**.

- Jeden reprobox je možné spárovať bezdrôtovo iba s jedným BT zariadením.
- V prípade prerušenia bezdrôtového spojenia stlačte tlačidlo MODE dovtedy, kým nevidíte funkciu BT a spárovanie sa znovu aktivuje. V prípade potreby vypnite a znovu zapnite reprobox alebo režim BT na mobilnom zariadení.
- V prípade prichádzajúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehrávanie hudby preruší. Po ukončení hovoru spustíte prehrávanie hudby, keď sa tak automaticky nestane.
- Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia (napr. steny, ľudské telá, iné elektronické prístroje, pohyb...)
- Môže dôjsť k chybnej činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke elektrické zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!
- Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! V určitých prípadoch môže fungovať BT funkcia obmedzená v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.
- Keď počúvate hudbu aj počas nabíjania, môže sa objaviť nežiaduci hluk v reproduktoroch. Tento prístroj je určený na používanie pomocou akumulátora, po ukončení používania ho odporúčame nabíť.
- Režim TWS (tlačidlo PLAY/TWS): dajú sa spárovať dva reproboxy identického typu a s rovnakým názvom BT. V tomto prípade dva reproboxy vytvoria jeden bezdrôtový zvukový systém a ozvučia pravý a ľavý zvukový kanál. Pripojte telefón k reproboxu. Potom na oboch reproboxoch podržte stlačené cca. 3 sekundy - kým sa neobjaví nápis ON - tlačidlo PLAY/TWS. Reproboxy sa spoja v režime stereo. Regulátor zvuku jedného reproboxu reguluje hlasitosť oboch reproboxov.
- Keď podržíte dlhšie tlačidlo PLAY/TWS jedného reproboxu, na displeji sa objaví nápis OFF a režim stereo sa vypne.

## POUŽÍVANIE RÁDIA

Vyberte režim rádia FM tlačidlom MODE. Na displeji sa zobrazí naladená frekvencia. Pre automatické ladenie a uloženie staníc stlačte cca. 3 sekundy tlačidlo **PLAY** ( **▶** **II** ) na ovládacom paneli. Po naladení všetkých staníc sa prijímač prepne na prvú nájdenú stanicu. Ďalšie stanice sú dostupné krátkymi stlačeniami tlačidiel **NEXT** / **PREV** ( **▶▶** / **◀◀** ). Na displeji sa zobrazí programové miesto danej stanice **P 01...P 50**.

Podržaním tlačidiel krokovania na diaľkovom ovládači môžete spustiť vyhľadávanie staníc, ktoré sa zastaví pri prvej nájdenej stanici. Krátkym stlačením týchto istých tlačidiel môžete stanice jemne doladiť. Keď chcete spustiť automatické ladenie pomocou diaľkového ovládača, tak stlačte tlačidlo **U/SD/SCN**. Medzi uloženými stanicami môžete krokovat aj tlačidlami číslic na diaľkovom ovládači alebo stlačením tlačidla **PLAY** ( **▶** **II** ).

- Vyhľadávanie staníc sa zastaví pri nájdení kolísavej sily signálu – to neznamená vždy nájdenie rozhlasovej stanice.
- Prijem rádia je vysoko závislý od miesta príjmu a aktuálnych príjmových podmienok.
- Dbajte na to, aby nebol v blízkosti väčší kovový predmet alebo elektronické zariadenie.
- Pre zlepšenie príjmových schopností zadnú teleskopickú anténu opatrne vytiahnite a nastavte do najlepšej pozície príjmu! Aj prístroj umiestnite tak, aby mal najlepšie príjmové podmienky.

## PREHRÁVANIE MP3 Z USB/microSD NOSIČA

Prehrávač je pripravený na prevádzku ak je zapnutý. Opatrne vložte **USB** alebo **microSD**, prístroj sa prepne do režimu prehrávania MP3 a spustí sa prehrávanie. V prípade potreby na aktiváciu tejto funkcie použijete tlačidlo **MODE**.

Na displeji sa zobrazí poradové číslo aktuálnej skladby a uplynutý čas, resp. pri krokaní poradové číslo skladby. Pre spustenie prehrávania stlačte tlačidlo **▶** **II**, ale prehrávanie sa spustí automaticky aj po vložení externej jednotky. Týmto tlačidlom môžete prehrávanie pozastaviť (**PAUSE**) alebo vybrať skladbu krokovacími tlačidlami **◀◀▶▶**. Podržaním týchto tlačidiel môžete ovládať knižnicu, keď sa nachádza na nosiči. Niektoré extra funkcie môžete aktivovať iba v režime MP3 prehrávača. Pomocou tlačidla **RPT** (REPEAT) môžete vybrať režim prehrávania: **ONE**: opakovanie aktuálnej skladby, **ALL**: opakovanie všetkých skladieb.

- Po zapnutí prístroja sa môže spustiť prehrávanie poslednej počúvanej skladby.
- Odporúčaný súborový systém pamäte: FAT32. Nepoužívajte pamätové médiá so súborovým systémom NTFS!
- V prípade, ak prístroj nevýdáva zvuk, alebo nerozpozná USB/microSD pamätovú jednotku, odpojte ju a následne ju znovu zasunite a zvolte ju pomocou tlačidla **MODE**. Podľa potreby prístroj vypnite a zapnite znovu!
- Externú pamäť odstráňte iba, ak ste zmenili iný zdroj pomocou tlačidla **MODE** alebo po vypnutí prehrávača! V opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť. Počas prehrávania je zakázané odstrániť externú jednotku!

- USB/microSD jednotku sa dá zasunúť iba v jednej polohe. Ak sa nedá zasunúť, otočte ju a skúste znovu; nezasúvajte ju násilím! Nedotýkajte sa kontaktov rukou!
- Dbajte na to, aby sa z prístroja vyčnievajúce zariadenia nepoškodili.
- Individuálne vlastnosti pamäťových médií môžu spôsobiť abnormálnu funkciu, čo nie je chyba tohto prístroja!
- Nenabíjajte žiadne zariadenie (napr. mobilný telefón) z USB zásuvky!

### MP3 NAHRÁVANIE NA USB/microSD NOSIČ

Keď pripojíte externý mikrofón (opcia) k prístroju, môžete nahrávať jeho zvuk. Vložte pamäťovú jednotku USB. Stlačte tlačidlo **REC/REC PLAY** a na displeji sa zobrazí nápis **REC**. Toto isté tlačidlo slúži na zastavenie nahrávania, uloženia a prehrávania nahrávky. Dlhším stlačením prehrá nahrávku, ďalším dlhším stlačením vystúpi. Práve počúvanú vlastnú nahrávku môžete vymazať podržaním tlačidla **PR/DEL REC**. Keď nie je aktivovaný režim nahrávania, tak týmto tlačidlom vyberiete funkciu prioritného mikrofónu.

- Každé spustené nahrávanie sa uloží do samostatného MP3 súboru. Úpravu týchto súborov odporúčame vykonať ich premiestnením do počítača.
- Nahrávka medzi dvoma stlačeniami **REC (start-stop)** sa uloží vždy do samostatného súboru.
- Hlasitosť a kvalita nahrávok môže závisieť od rôznych zdrojov signálu a mikrofónu.
- Neuchovávajte na nosiči súbory, ktoré sa nedajú prehrávať (napr. filmy, tabuľky)!

### KÁBLOVÉ AUDIO VSTUPY

Pre pripojenie zariadení so slúchadlovým alebo iným audio výstupom sú nasledovné možnosti:

**MIC IN:** Ø6,3 mm zásuvka pre mikrofón (nie je prislúšenstvom)

**AUX INPUT:** Ø3,5 mm RCA zásuvka pre externý prístroj, slúchadlo alebo LINE OUT výstup (mobilný telefón, tablet, počítač, multimediálny prehrávač, hudobný nástroj, CD/DVD...).

- Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu pripojeného zariadenia, jeho nastavenia hlasitosti a EQ.
- Odporúča sa equalizér na prehrávaní vypnúť a používať ho len na reproboxe.
- Vstupný signál (hlasitosť) na nízkej úrovni môže spôsobiť hluk, signál na príliš vysokej úrovni môže spôsobiť skreslenie zvuku. Odporúča sa zdroj signálu nechať v strednej pozícii.
- V niektorých prípadoch pre pripojenie externého zariadenia bude nevyhnutné si zabezpečiť správny pripojovací kábel alebo adaptér.
- Pre ďalšie informácie si pozrite návod na použitie pripojeného zariadenia.

### LED SVETELNÝ EFEKT

Po zapnutí reproboxu sa aktivuje dvojitý LED svetelný efekt. Tento môžete vy- aj zapnúť. Podržte dlhšie stlačené tlačidlo **MODE/LED SW** na ovládacom paneli reproboxu.

### FUNKCIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

 <b>POWER</b>	FM/BT/MP3 modul za-/vypnúť
<b>MODE</b>	výber zdroja signálu
<b>MUTE</b>	vypnutie zvuku reproduktorov
 <b>II</b>	prehrávanie/pauza/rozhl. stanica
 <b>II</b>	krokovanie / jemné ladenie
 <b>II</b>	krokovanie / jemné ladenie
<b>EQ</b>	ozvučenie
<b>VOL-</b>	hlasitosť nižšie
<b>VOL+</b>	hlasitosť vyššie
<b>RPT</b>	MP3 funkcie opakovania
<b>USB / SD / SCN</b>	USB / microSD / hľadanie
<b>0...9</b>	skladba / rozhl. stanica



Pre uvedenie do prevádzky diaľkového ovládača vytiahnite izolačný pás z držiaka batérií. V prípade zistenia nesprávnej činnosti alebo kratšieho dosahu diaľkového ovládača, vymeňte jeho batériu na novú: CR 2025; 3V gombiková batéria.

Tlačidlo za-/vypnutia vypne prístroj iba do pohotovostného režimu, nabíjačka akumulátora a elektrický obvod funguje ďalej.

- Prijímač diaľkového ovládača je vedľa displeja. Kijelző mellett található. Diaľkový ovládač nasmerujte na displej. Dosah ovládača je 2-3 m!
- Pri výmene batérie diaľkový ovládač otočte tlačidlami dole a vytiahnite držiak batérií spolu s batériou. Dbajte na to, aby kladný pól vlozenej batérie smeroval hore. Postupujte podľa pokynov na zadnej strane diaľkového ovládača!
- Keď diaľkový ovládač dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batériu! V prípade výbete batérie ju okamžite vyberte! Nepoužívajte batérie rôznych typov a stavov! Výmenu batérie môže vykonať iba dospelá osoba! Batérie ukladajte mimo dosah detí!

- V prípade vytečenia batérie, použitím ochranných rukavíc držiak batérie utrite suchou utierkou!
- Upozornenie! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! Batérie nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! Batérie je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť!
- TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNÚŤ, NEBEZPEČIE CHEMICKEJ POPÁLENINY! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPŮSOBÍ SILNÚ VNÚTORNÚ POPÁLENINU, MÔŽE DŮJSŤ K USMRŤENIU! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATÉRIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBOK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOL'VEK TELESNEHO OTVORU, OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!

## ČISTENIE

Pred očistením prístroja odpojte ho od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!

## ÚDRŽBA

Občas skontrolujte neporušenosť sieťového napájacieho kábla a krytu prístroja. Pri akomkoľvek porušení prístroja ho okamžite odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia problémov, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znovu zapnúť. Ak zistený problém pretrváva naďalej, prečítajte si nasledovný zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

### Všeobecné

#### Zariadenie nefunguje, displej nesvieti.

- Zosilňovač nie je zapnutý.
  - Skontrolujte polohu vypínača POWER ON/OFF.
- Zabudovaný akumulátor je vybitý.
  - Pripojte sieťový adaptér a nabíjajte akumulátor.

#### Prístroj zdanlivo funguje, ale nevydáva žiadny zvuk.

- Nevhodné nastavenie regulátorov hlasitosti.
  - Skontrolujte, či otočné regulátory hlasitosti a regulátor hlasitosti na diaľkovom ovládači nie je nastavený na minimum..
- Nesprávne pripojenie audio káblov.
  - Skontrolujte správne pripojenie audio káblov, alebo ich zapojenie podľa noriem.

### MP3 prehrávanie

#### Mediálne súbory prehráva z nesprávneho úložiska.

- Je zvolený nesprávny zdroj signálu.
  - Stlačte krátko tlačidlo MODE.

#### Nefunguje MP3 prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
  - Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chyba kontaktu konektora USB alebo microSD.
  - Skontrolujte, či sa do konektora nedostal cudzí predmet. Podľa potreby konektor vyčistite suchým štetcom.
  - Aj nesprávne (šikmé alebo hrubé) zasúvanie môže spôsobiť chybu kontaktu. Externú jednotku zasuňte znovu.
- Externé úložisko je chybné alebo je nevhodného typu.
  - Z dôvodu výrobného rozptylu aj pri rovnakom type pamäťových médií môže byť rozdiely, ktoré môžu ovplyvniť ich používanie.

#### Zašumené prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
  - Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chybné pamäťové médium alebo porucha kontaktu pri jeho pripojení.
  - Skontrolujte správnosť a pripojenie pamäťového média.
- Nastala chyba pri kopírovaní dát.
  - Skontrolujte počítač a použitý program na komprimáciu.

#### Nepočuť zvuk z bezdrôtového mikrofónu.

- Nesprávne nastavenie regulátora MIC VOLUME na ovládacom paneli.
  - Skontrolujte, či nie je regulátor nastavený na minimálnu hodnotu.
  - Skontrolujte, či je zapnutý mikrofón.

## RO BOXĂ PORTABILĂ PARTY

● efect luminos LED, decuplabil ● ecran digital cu LED roșu ● conexiune fără fir BT TWS ● ascultarea muzicii de pe echipament mobil, calculator ● redare MP3 de pe surse USB/microSD ● înregistrare microfon (opțional) direct pe USB/microSD ● KARAOKE și reglare ecou microfon ● radio FM cu căutare automată ● soclu microfon 6,3mm ● ieșire audio AUX 3,5mm ● acumulator încorporat cu încărcare automată ● timp estimat de încărcare / funcționare: ~7.5h / ~16h ● proiectat pentru funcționare independentă de rețea, de pe acumulator ● ușor, compact, portabil ● mâner extensibil și roți pentru mobilizare ● bass-reflex 2-căi, difuzor joase 300mm, 60W ● așezare pe stativ Ø35mm (opțiune: HT 900) ● alimentare telecomandă: baterie buton CR2025 (3V), inclusă ● accesorii: telecomandă, încărcător de rețea

### UTILIZARE

Boxa activă pe 2-căi cu bass-reflex este recomandată în primul rând pentru sonorizare și pentru party. Poate fi așezat și pe stativ (șurubul de fixare nu este inclus), respectiv este foarte ușor de mobilizat pe roțile sale și cu mânerul încorporat. Acumulatorul încorporat facilitează utilizarea fără alimentarea directă de la rețea. Puteți conecta direct echipamente externe, de exemplu: telefon mobil, calculator, player CD/DVD, instrument muzical, microfon... Boxa, pe lângă difuzoare dispune de amplificator, respectiv un player multimedia FM/BT/MP3. Telecomanda și încărcătorul de rețea sunt incluse.

### ACUMULATORULUI

Acumulatorul trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Conectați încărcătorul livrat împreună cu produsul – și doar acesta – de boxă (DC 9V), apoi în priză și lăsați boxa în stare oprită. În timpul procesului de încărcare indicatorul CHARGE LED se aprinde lângă soclul încărcătorului. La finalizarea procesului automat de încărcare LED-ul se stinge. Îndepărtați încărcătorul și puteți pune produsul în utilizare. În cazul unui acumulator descărcat în întregime, încărcarea durează cca. 7,5 ore. Acesta vă asigură o autonomie de cca.16 ore de pe acumulatorul încorporat, la un volum mediu. Acest timp depinde de volum, de modul de funcționare ales și de temperatura ambientală. Testul a fost efectuat în mod radio, la temperatura camerei. Poate fi încărcat și în timpul utilizării, însă durata de încărcare este mai lungă și se pot crea zgomote în emisiune.

- După finalizarea încărcării și a utilizării opriți echipamentul (buton rotativ VOLUME/POWER) și îndepărtați ștecherul din priză!
- Poate să rămână conectat în priză doar dacă este utilizat continuu. Ocazional încărcarea poate produce zgomote în difuzoare și să deterioreze calitatea recepției radioului. Acest produs a fost proiectat pentru utilizare de pe acumulator, recomandăm reincărcarea după utilizare.
- Chiar dacă aparatul este oprit, încărcarea automată de acumulator funcționează. Astfel, la finalizarea procesului de încărcare îndepărtați cablul!
- În vederea unei autonomii cât mai lungi, păstrați acumulatorul încărcat, chiar dacă nu folosiți aparatul!
- Tipul acumulatorului: litiu-ion. Nu necesită întreținere. La finalul duratei de viață, poate fi schimbat de către o persoană calificată, după îndepărtarea panoului de control. Capacul este fixat cu șuruburi.

### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Conectarea trebuie efectuată în fiecare caz cu sistemul deconectat de la orice sursă de alimentare! Atât boxa cât și dispozitivul ce urmează să fie conectat trebuie să fie oprite! Fiți atenți la conectarea conform polarității corespunzătoare. Așezați cablul de microfon și cele audio departe de cablurile de rețea!

Porniți boxa cu butonul rotativ VOLUME/POWER. Dacă anterior nu ați oprit boxa cu butonul rotativ ci cu telecomanda, utilizând telecomanda pentru pornire, boxa va activa ultima funcție utilizată înainte de oprire. În alte cazuri pornește în mod BT. Oprirea integrală se realizează cu butonul rotativ VOLUME/POWER, nu cu telecomanda.

- Oprind aparatul cu telecomanda nu-i veți scoate de sub tensiune, ci opriți doar modulul FM/BT/MP3!
- Oprind aparatul cu butonul rotativ VOLUME/POWER modul de încărcare automată rămâne activ.
- Pentru a scoate aparatul de sub tensiune – după finalizarea utilizării – îndepărtați încărcătorul din priză de rețea!

### REGLARE VOLUM ȘI SCHIMBAREA FUNCȚIEI

Reglarea volumului se poate realiza cu butonul rotativ VOLUME/POWER sau cu butoanele VOL+/VOL- de pe telecomandă.

Funcția dorită se poate selecta cu butonul MODE/LED SW (sau butonul MODE de pe telecomandă): LINE (AUX) – BLUE – FM RADIO – USB – microSD – LINE...

Funcții multimedia accesibile: conectare echipamente externe (LINE / AUX INPUT), conectare microfon (MIC IN), conexiune fără fir prin BT (BLUE), USB/microSD player MP3. În cazul diferitelor surse de semnal serviciile pot să difere. Funcția alocată unei surse neconectate nu poate fi accesată. De exemplu modul MP3, dacă nu este conectată o sursă USB sau microSD.

butoanele unității multimedia		funcțiile butoanelor rotative	
MODE / LED SW	schimbare funcție / LED pornit-oprit	MIC VOL	volum microfon (MIC IN)
PREV ◀	pas	ECHO	ecou microfon (MIC IN)
PLAY / TWS ▶	redare / pauză / conectare BT TWS	TREBLE	ton înalte
NEXT ▶▶	pas	BASS	ton joase
REC / REC PLAY	înregistrare / redare înregistrare	VOLUME / POWER	volum pornit/oprit
PRI / DEL REC	prioritate microfon / ștergere înregistrare		

### VOLUMUL MAXIM

Fiecare difuzor trebuie rodat înainte de utilizare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numai 50%!

La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmpla să apară sunet distorsionat. Acesta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. Pentru evitarea unor astfel de situații scădeți nivelul semnalului de intrare sau chiar volumul principal (VOLUME). Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomote.

- La creșterea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Acesta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!

- În cazul în care conectați un microfon, acesta trebuie așezat cât mai departe de boxă, pentru a preveni interferențele! Boxa nu trebuie îndreptată către microfon, deoarece interferențele pot cauza defectarea difuzoarelor! La utilizarea microfonului creșteți încet volumul și în cazul în care sesizați zgomote distorsionate, reduceți imediat volumul ori în caz de nevoie îndreptați boxa într-o direcție diferită!
- Aparatul are încorporat un sistem automat de blocare zgomotului. În unele cazuri, acesta dezactivează difuzorul pentru a elimina bâzâitul și zgomotul. Activarea acestuia poate fi influențată de modul actual de funcționare, de sursa de semnal și de reglarea volumului.

## REGLAJE DE TON

Aveți posibilitatea să efectuați reglaje personalizate de ton atât pe panoul de control al boxei, cât și pe telecomandă. Rețineți că diferitele surse de semnal necesită deseori setări diferite, în caz contrar calitatea sunetului se poate deteriora. Opțiuni pentru efecte sonore: reglare sunete de joase (BASS) și înalte (TREBLE) pe panoul de control, respectiv tonuri EQ cu butonul EQ de pe telecomandă: EQ 0...1...2...3...4...5.

- Controlerile nu modifică sunetul la toate sursele de semnal și lucrează diferit în funcție de modul de funcționare actual!
- În modul MP3, setările EQ pot fi operate cu telecomanda. În cazul „EQ 0”, pot fi utilizate comenzile înalte/foase de pe panoul de control. Pentru alte setări ale egalizatorului, reglajele de înalte/foase sunt inefficiente.
- În modul BT, setarea EQ nu funcționează, dar puteți folosi reglajele de înalte/foase.
- În modul radio, niciunul dintre modulele de reglare tonuri nu este disponibil (butonul EQ permite schimbarea între posturi).

## CONEXIUNE FĂRĂ FIR PRIN BT

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente, care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT, pe o rază de până la 10 metri. Astfel puteți semnal amplifical muzica redată de pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. Apăsați repetat scurt butonul **MODE** și selectați funcția **BT**, pe ecran se va afișa textul **BLUE**. Așezați echipamentul în apropiere și urmăriți instrucțiunile de utilizare ale echipamentului Dvs. pe care doriți să-l conectați, pentru căutarea aparatelor din apropiere care pot comunica prin BT, printre care și această boxă. Conectați echipamentele între ele. La o conectare efectuată cu succes, indicatorul **BT** care până acum clipea se va afișa continuu. Astfel pe difuzoare se va putea asculta piesa dorită. Echipamentul care este sursa muzicii (de ex. telefon mobil), de obicei poate fi telecomandat prin apăsarea scurtă a butoanelor ► || ►► | ◀◀.

- O boxă poate fi conectată simultan cu un singur echipament BT.
- Dacă conexiunea fără fir se întrerupe, apăsați de mai multe ori butonul **MODE**, până ajungeți la funcția **BT** și modul de asociere este reactivat. După caz opriți și reporniți boxa sau modul **BT** pe echipamentul mobil.
- În cazul în care, în timpul ascultării muzicii aveți un apel pe telefonul mobil, redarea muzicii se va întrerupe. După încheierea apelului reporniți redarea muzicii de pe telefon, dacă nu se reia automat.
- Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul conectat și de condițiile de mediu. (de ex. pereți, corpuri umane, alte echipamente electronice, mișcare ...)
- Echipamentele electrice din apropiere pot crea o funcționare zgomotoasă, care însă nu semnaleză defectarea boxei!
- Pot crea o funcționare defectuoasă și caracteristicile individuale ale echipamentelor conectate, care însă nu semnaleză o defecțiune a aparatului! Ocazional, se poate întâmpla ca modul **BT** să funcționeze limitat datorită caracteristicilor specifice ale dispozitivelor conectate.
- Dacă ascultați boxa și în timpul procesului de încărcare, ocazional puteți ușa auzi zgomote în difuzoare. Acest produs a fost proiectat pentru funcționare de pe acumulator, recomandăm reincărcarea după fiecare utilizare.
- Modul **TWS** (buton **PLAY/TWS**): pot fi împerecheate două boxe de același tip și cu același nume **BT**. În acest caz, cele două boxe sunt capabile să redea canalele de sunet din dreapta și din stânga într-un sistem de sunet stereo fără fir. Conectați telefonul la boxă. Apoi apăsați și mențineți apăsat butonul **PLAY/TWS** de pe ambele boxe timp de aproximativ 3 secunde, până când pe ecran apare mesajul **ON**. Cele două boxe vor fi conectate în mod stereo. Potențiometrul de la una va controla și volumul celuilalt.
- Dacă țineți apăsat butonul **PLAY/TWS** pe una dintre boxe, modul stereo se va dezactiva după ce pe ecran apare mesajul **OFF**.

## UTILIZAREA RADIOULUI

Selectați modul radio **FM** cu ajutorul butonului **MODE**. Pe ecran se va afișa frecvența de recepție. Pentru a porni căutarea și salvarea automată a posturilor apăsați pentru cca. 3 secunde butonul **PLAY** (► ||) de pe panoul de control. După finalizarea procesului de căutare, aparatul revine la primul post radio găsit. Celelalte posturi pot fi accesate apăsând scurt butoanele de pas **NEXT / PREV** (►► | ◀◀). Pe ecran se va semnala actualul post radio cu numărul de ordine **P 01...P 50**.

Ținând apăsat butoanele de căutare de pe telecomandă puteți iniția căutarea posturilor radio, care se va opri la primul post găsit. Apăsând scurt aceleași butoane puteți efectua reglaje de căutare fină. Dacă doriți să porniți căutarea automată de pe telecomandă, apăsați butonul **U/SD/SCN**. Puteți naviga între posturile deja salvate cu butoanele numerice sau apăsând repetat scurt butonul **PLAY** (► ||).

- Căutarea se oprește dacă sesizează un semnal fluctuant – care însă nu înseamnă neapărat că există o emisie radio la acea frecvență.
- Capacitatea de recepție a radioului depinde în mare măsură de locul de utilizare și de condițiile de recepție.
- Evitați să așezați aparatul în apropierea unor obiecte metalice de dimensiuni mari ori lângă echipamente electrice!
- Extrageți cu grijă antena telescopică de pe spatele aparatului și reglați-o în direcția cu cea mai bună recepție! Și așezarea aparatului influențează calitatea recepției.

## REDARE MP3/WMA DE PE SURSE USB/microSD

Playerul este pregătit pentru utilizare, dacă aparatul este pornit. Introduceți cu grijă sursa de memorie **USB** sau **microSD** și aparatul va comuta automat pe modul de redare **MP3/WMA** și va iniția redarea. După caz folosiți butonul **MODE** pentru a activa această funcție.

Pe ecran se va afișa timpul parcurs din piesă, respectiv la pas între piese și numărul de ordine a melodiei. Apăsați butonul ► || pentru a porni redarea, deși va porni automat la conectarea unui echipament extern. Cu același buton puteți bloca temporar redarea (**PAUSE**) sau selecta dintre melodii cu butoanele ◀◀ ►►. Apăsând lung pe cele din urmă veți putea regla structura mapelor.

Unele funcții extra pot fi activate doar în modul de player **MP3**. Cu butonul **RPT** (**REPEAT**) de pe telecomandă puteți selecta modul de redare: **ONE**: repetă piesa actuală, **ALL**: repetă toate piesele.

- La pornirea aparatului se va porni ultima piesă ascultată.
- Sistemul de fișiere recomandat al memoriei este: **FAT32**. Nu utilizați surse de memorie formate prin **NTFS**!
- În cazul în care aparatul nu are sunet sau nu recunoaște sursa de memorie **USB/microSD**, îndepărtați sursa externă și reconectați-l, după care trebuie să alegeți sursa din nou, cu ajutorul butonului **MODE**. În caz de nevoie opriți și reporniți aparatul!
- Îndepărtați sursa externă de memorie doar după ce ați schimbat sursa de semnal cu ajutorul butonului **MODE** ori ați oprit aparatul! În caz contrar datele se pot deteriora. Este interzisă îndepărtarea sursei de memorie în timp ce aceasta este utilizată!

- Sursa USB/microSD se poate introduce în mufă într-un singur fel. În cazul în care sursa de memorie se blochează, întoarceți-l și încercați să-l conectați din nou; nu bruscați! Nu atingeți contactele cu mâna!
- Aveți grijă să nu deteriorați echipamentele proeminente.
- Pot crea o funcționare eronată și caracteristicile suportului de memorie, ce însă nu indică o defecțiune a aparatului!
- Este interzisă încărcarea dispozitivelor (ex. telefon mobil) de pe soclul USB!

### ÎNREGISTRARE MP3 PE SURSE USB/microSD

Dacă conectați un microfon extern de aparat (opțional), aveți posibilitatea să înregistrați sunetul acesteia. Introduceți o sursă de memorie USB. Apăsăți butonul **REC/REC PLAY** și pe ecran se va afișa textul **REC**. Cu același buton puteți opri, salva și reda înregistrarea. Apăsăți lung va reda înregistrarea, la o nouă apăsare lungă va ieși din acest mod de funcționare. Fișierul redat poate fi șters dacă țineți apăsat butonul **PRI/DEL REC**. Dacă modul de înregistrare nu este activat, acest buton servește pentru selecția funcției de prioritate la microfon.

- Fiecare înregistrare pornită va fi salvată ca un fișier nou tip MP3 pe sursa de memorie. Se recomandă ca definirea și editarea acestora să se efectueze pe un calculator.
- Înregistrările efectuate între cele două apăsări (start-stop) a butonului REC vor fi salvate în fișiere individuale.
- Calitatea și volumul înregistrării poate depinde de starea surselor de memorie și de microfoane.
- Nu depozitați pe sursele de memorie fișiere străine – care nu se pot reda cu acest aparat (de ex. filme, tabele)!

### INTRĂRI AUDIO CU FIR

Pentru conectarea unor echipamente cu ieșire căști sau ieșire audio de acest amplificator, vă stau la dispoziție următoarele posibilități:

**MIC IN:** soclu Ø6,3mm pentru microfon de mână (nu este inclusă)


**AUX INPUT:** soclu Ø3,5mm pentru ieșirea de căști sau LINE OUT al unui echipament extern (telefon mobil, tabletă, calculator, player multimedia, instrument muzical, CD/DVD...).

- Calitatea sunetului ce se poate obține, depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern și de setările de volum și ton.
- Este recomandat ca egalizatorul să fie oprit pe player și să îl folosiți numai pe cel al boxei.
- Semnalul mic (volum) care intră în boxă poate cauza zgomot excesiv iar semnalul prea mare poate cauza distorsiune. Se recomandă ca volumul sursei de semnal să fie menținut la nivel mediu.
- În unele cazuri, pentru o conectare corectă, poate fi necesară achiziționarea unui cablu de conectare și/sau adaptor extern.
- Pentru informații suplimentare consultați manualul de utilizare al echipamentului pe care-l conectați de aparat.

### EFFECT DE LUMINI LED

La pornirea boxei se activează efectul luminos LED dublu. Acesta poate fi oprit și ulterior repornit. Țineți apăsat butonul **MODE/LED SW** pe panoul de control al boxei.

### FUNCȚIILE TELECOMENZII

 / <b>POWER</b>	pornit/oprit modul FM/BT/MP3
<b>MODE</b>	selecție sursă de semnal
<b>MUTE</b>	blocare sunet în difuzoare
<b>▶ II</b>	redare / pauză / posturi
<b>◀◀</b>	pas / reglare fină
<b>▶▶</b>	pas / reglare fină
<b>EQ</b>	tonuri
<b>VOL-</b>	scădere volum
<b>VOL+</b>	creștere volum
<b>RPT</b>	funcții de repetare MP3
<b>USB / SD / SCN</b>	USB / microSD / tuning
<b>0...9</b>	melodie / post radio



Pentru a pune telecomanda în funcțiune extrageți plăcuță de izolare din plastic, dacă există. Dacă ulterior sesizați o funcționare nesigură sau raza de acțiune scade, schimbați bateria pe una nouă: CR 2025; baterie tip buton 3V.

Butonul pornit/oprit oprește boxa în stand-by; încărcătorul acumulatorului și alte circuite electrice funcționează în continuare.

- Receptorul telecomenzii se află lângă ecran. Pe cât posibil îndreptați telecomanda către ecran. Să vă aflați pe o rază de 2-3 metri de aparat!
- Pentru schimbarea bateriei rotiți telecomanda cu butoanele în jos și extrageți suportul de baterii împreună cu bateria. Aveți grijă ca polul pozitiv la bateria nouă să fie îndreptat în sus. Urmăriți instrucțiunile de pe verso!
- Dacă nu veți folosi telecomanda sau microfoanele o perioadă mai lungă de timp îndepărtați bateriile! Îndepărtați bateria imediat după epuizarea! Încuirea bateriilor poate fi efectuată doar de către adulți! Nu lăsați baterii la îndemâna copiilor!
- Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosind mănuși de protecție ștergeți cu o lavetă uscată suportul!



- **Atenție! Pericol de explozie în cazul unui schimb eronat de baterii! Bateria poate fi schimbată doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la radiații directe termice și solare! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărca! Pericol de explozie! Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor, deoarece tensiunea și randamentul acestora este mai scăzută!**
- **ACEST PRODUS CONȚINE BATERIE TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHITIREA, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! ÎN CAZ DE INGERARE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTE! TINETI DEPARTE DE COPII ATĂT BATERIILE UZATE, CÂT ȘI CELE NOI! ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA CÂND CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE CORECT ȘI ÎN SIGURANȚĂ, A SE TIEN DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ O BATERIE A FOST ÎNGHITITĂ SAU AAJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, ADREȘAȚI-VĂ IMEDIAT UNUI MEDIC!**

## **CURĂȚARE**

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și îndepărtați ștecherul din priză. Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu folosiți soluții agresive de curățare și lichide!

## **ÎNTRETINERE**

Verificați ocazional adaptorul de rețea și integritatea carcasei. În cazul sesizării oricărei deteriorări, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate!

## **DEPANARE**

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți echipamentul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele scrise în acest capitol. Ghidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei apărute, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unei persoane calificate!

### **General**

#### **Echipamentul nu funcționează, ecranul nu este luminat.**

- Amplificatorul nu este pornit.
  - Verificați poziția comutatorului POWER ON/OFF.
- Acumulatorul s-a descărcat.
  - Conectați încărcătorul și încărcați acumulatorul.

#### **Aparent echipamentul funcționează, dar nu scoate sunet.**

- Setarea potențiometrului nu este potrivită.
  - Verificați să nu fie setat la nivelul minim potențiometrul: cele rotative, volumul setat cu butoanele de pas și cele de pe telecomandă, precum și volumul echipamentului extern.
- Conectarea cablurilor audio nu este conformă.
  - Verificați conectarea corectă a cablurilor audio, respectiv dacă legarea lor s-a efectuat conform standardelor.

### **Redare MP3...**

#### **Nu redă piesele de pe sursa externă potrivită.**

- Nu s-a selectat sursa de semnal potrivită.
  - Apăsati repetat scurt butonul MODE.

#### **Nu funcționează redarea MP3.**

- S-a produs o eroare la scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.
  - Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.
- Probleme de contact la mufa USB sau microSD.
  - Verificați dacă nu a ajuns vreun obiect străin în soclu. În caz de nevoie curățați soclul cu o pensulă uscată.
  - Poate crea o problemă de contact și conectarea eronată (de ex. conectarea inversă sau bruscată). Reconectați sursa de memorie.
- Sursă de memorie externă defectă sau neconformă.
  - Datorită producției în serie se pot întâlni erori de funcționare și la sursele de tip identic, care pot influența utilizarea.

#### **Redarea este zgomotoasă.**

- S-a produs o eroare la scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.
  - Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.
- Sursa de memorie este defectă ori s-a produs o eroare la conectare.
  - Verificați compatibilitatea sursei și conectarea corectă.
- S-a ivit o eroare în copierea datelor.
  - Verificați software-ul de compactare utilizat și calculatorul personal.

#### **Nu se aude sunetul microfonului.**

- Reglarea potențiometrului MIC VOLUME de pe panoul principal de control nu este potrivită.
  - Asigurați-vă că poziția potențiometrului nu este setat la valoarea minimă.
  - Asigurați-vă că microfonul este pornit.



## PA PRENOSNA AKTIVNA ZVUČNA KUTIJA

Posebno uključivi LED svetlosni efekti • Digitalni crveni LED indikator • Bežična BT TWS veza • Slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara • MP3 reprodukcija sa USB/microSD memorije • Snimanje mikrofonom (opcija) na USB/microSD memoriju • KARAOKE i EHO podešavanje • FM radio sa automatskom memorijom • 6,3mm ulaz za mikrofon • 3,5mm AUX audio ulaz • Ugrađeni akumulator sa automatskim punjačem • Vreme punjenja / rada: ~7.5h / ~16h • Projektovan za rad preko akumulatora, bez mrežnog napajanja • Lagana, kompaktna lako prenosiva izvedba • Izvlačiva drška i točkovi za lakše pomeranje • Dvosistemski bas refleks kutija, 300mm niskotonski zvučnik, 60W • Moguće postavljanje na stalak sa Ø35mm (opcija: HT 900) • Napajanje daljinskog upravljača: CR2025 (3V) dugmasta baterija, u sklopu • Pribor: daljinski upravljač, mrežni punjač

### UPOTREBA

Dvosistemski aktivna bas refleks kutija pre svega služi za parti i kućnu upotrebu. Moguće je postaviti na stalak (šarafi za fiksiranje nisu u sklopu isporuke), a uspomoc izvlačive drške i točkova lako se pomera. Ugrađeni akumulator obezbeđuje određenu mobilnost, rad bez mrežnog napajanja. Direktno se može povezati sa drugim uređajima kao što su na primer: mobilni telefon, računar, CD/DVD plejer, muzički instrument, mikrofon... Zvučna kutija poseduje ugrađeno pojačalo i multimedijski FM/BT/MP3 plejer. U priboru se isporučuje daljinski upravljač i mrežni punjač.

### PUNJENJE AKUMULATORA

Pre prve upotrebe ugrađeni akumulator je potrebno napuniti. Za punjenje se isključivo sme koristiti priloženi punjač - priključite priloženi punjač u (DC 9V) utičnicu, potom ga uključite u struju, uređaj ostavite u isključenom položaju. U toku punjenja svetli CHARGE LED dioda pored utičnice za punjenje. Nakon završetka automatskog punjenja LED dioda će se ugasiti. Nakon završetka punjenja isključite punjač i uređaj je spreman za rad. Potpuno prazan akumulator je potrebno puniti oko 7,5 sati. Sa potpuno punim akumulatorom se može postići rad do 16 sati. Vreme rada zavisi od podešavanja, jačine zvuka pa i temperature okoline. Testiranje dužine rada smo vršili na sobnoj temperaturi slušajući radio. I u toku rada se može akumulator puniti ali u tom slučaju je vreme punjenja znatno duže a i moguće su smetnje i šumovi, tiho brujanje u zvučniku.

- Nakon punjenja i upotrebe isključite uređaj (obrtni prekidač VOLUME/POWER) i izvucite ga iz strujne mreže!
- Samo onda ostavite uključen punjač nakon punjenja ukoliko se uređaj koristi. U pojedinim slučajevima punjenje može da izazove brumove u zvučniku. Uređaj je pre svega projektovan da radi samo sa akumulatora, preporučuje se upotreba sa akumulatora koji posle pražnjenja treba napuniti.
- Nakon isključenja uređaj ostaje u režimu automatskog punjenja. Stoga isključite punjač nakon završetka punjenja!
- Radi dužeg radnog veka akumulatora i van upotrebe akumulator držite napunjen!
- Koristišeni akumulator je litijum-jon. Nije potrebno nikakvo održavanje. Nakon isteka radnog veka, akumulator može da menja stručno lice skidanjem kontrolne ploče. Kontrolna ploča je fiksirana šarafima.

### PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! Treba da je isključen i uređaj koji se povezuje sa zvučnikom! Prilikom povezivanja obratite pažnju na stabilne kontakte, pravilne polaritete i kratke spojeve. Mikrofonski kabl i ostale audio kablove držite dalje od strujnih kablova!

Zvučnik uključite okretanjem VOLUME/POWER dugmeta. Ako ste ranije zvučnik isključili daljinskim upravljačem onda ga uključite daljinskim upravljačem, pokrenuće se zadnja korišćena opcija. U drugim slučajevima pokreće se BT režim. Potpuno isključenje se može raditi samo sa obrtnim prekidačem VOLUME/POWER.

- Daljinskim upravljačem se isključuje samo FM/BT/MP3 modul a ne kompletan zvučnik!
- Isključenjem VOLUME/POWER punjač akumulatora ostaje aktivan.
- Nakon upotrebe punjač uvek izvucite iz struje osim ako je potrebno punjenje akumulatora!

### PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I ODABIR FUNKCIJE

Jačina zvuka se može podesiti sa VOLUME/POWER potencijetrom ili tasterima daljinskog upravljača VOL+/VOL-.

Funkciju možete birati sa tasterom MODE/LED SW (ili daljinskim upravljačem MODE) prem sledećem redosledu: LINE (AUX) – BLUE – FM RADIO – USB – microSD – LINE...

Dostupne multimedijске funkcije: povezivanje spoljnih uređaja (LINE / AUX INPUT), priključenje mikrofona (MIC IN), bežična BT veza (BLUE), USB/microSD MP3 plejer. U zavisnosti od odabranog ulaza dostupne funkcije mogu biti različite. Funkcije nisu dostupne ako nije priključen spoljni izvor. Na primer ako nije aktivan MP3 režim ili nije priključena USB ili microSD memorija.

tasteri multimedijске jedinice		funkcije obrtnog prekidača - potencijetra	
MODE / LED SW	odabir funkcije / LED uklj.-isklj.	MIC VOL	jačina mikrofona (MIC IN)
PREV ⏪	korak	ECHO	Mikrofon eho (MIC IN)
PLAY / TWS ▶	reprodukcija / pauza / TWS BT uparenje	TREBLE	visoki tonovi
NEXT ▶▶	korak	BASS	niski tonovi
REC / REC PLAY	snimanje / reprodukcija snimka	VOLUME / POWER	jačina zvuka / uklj.-isklj.
PRI / DEL REC	prioritet mikrofona / brisanje snimka		

### MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage!

Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preveliki ulazni signal. Radi sprečavanja izobličenja treba podesiti ulazni signal i treba podesiti glavni potencijetrometar za izlaznu snagu (VOLUME), veoma je bitno podesiti pravilan odnos potencijetrometara. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.

- Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!

- *Ukoliko povezujete mikrofoni na sistem obratite pažnju da mikrofoni budu što udaljeniji od zvučnika da ne bi došlo do mikrofonije koja veoma oštećuje zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofoni to može da izazove mikrofoniju! Pri korišćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte, ukoliko primetite mikrofoniju odmah smanjite snagu, po potrebi pomerite zvučnu kutiju ili je postavite u drugi položaj!*
- *Zvučnik ima i automatsku zaštitu protiv mikrofonije koja se u pojedinim slučajevima automatski aktivira, tako štiteći zvučnik od kvarova. Aktivacija može da zavisi od aktuelno odabranog režima, od izvora signala i jačine zvuka.*

## PODEŠAVANJE BOJE TONA

Na uređaju i na daljinskom upravljaču postoje mogućnosti za podešavanje boje tona. Ne zaboravite da posebni izvori signala zahtevaju posebna podešavanja boje tona, u suprotnom se može kvariti kvalitet zvuka. Postoje sledeća podešavanja: niski (**BASS**) i visoki (**TREBLE**). Ostala podešavanja tona se rade tasterom **EQ** na daljinskim upravljačem: EQ 0...1...2...3...4...5

- *Podešavanja nisu aktivna kod svakog ulaza i različita su u zavisnosti od odabira izvora ulaza!*
- *U **MP3** režimu moguće je koristiti **EQ** na daljinskom upravljaču. Da je podešavanje „**EQ 0**” mogu se kontrolisati niski i visoki tonovi na samom uređaju.*
- *U **BT** režimu **EQ** podešavanja ne rade ali se može koristiti podešavanje niskih i visokih tonova.*
- *U **Radio** režimu ni jedno podešavanje boje tona nije dostupno. (**EQ** tasterom se menja radio stanica.)*

## BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Tasterima **MODE** odaberite **BT** funkciju, na displeju će se pojaviti ispis **BLUE U** zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj **BT** zvučnik. Uparite dva uređaja. U slučaju uspešnog uparenja **BT** prestaje da trepti. Nakon uparivanja moguće je slušanje muzike sa mobilnog uređaja. Uglavnom se upareni uređaj može kontrolisati i sa tasterima na zvučniku ► || / ►► / ◀◀.

- *Proizvod se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.*
- *Ukoliko se prekine bežična veza, po potrebi promenite izvor signala tasterom **MODE** i ponovo odaberite **BT** funkciju.*
- *Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozvoni telefon, muzika će se stišati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora pokrenite muziku na mobilnom telefonu ako se ona ne pokrene automatski.*
- *Aktuelni domet zavisi od uparenog uređaja i spoljnih uticaja kao što su zidovi, metalni predmeti i drugi električni uređaji.*
- *Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaj u okolini ali to ne ukazuje na kvar uređaja!*
- *Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.*
- *U slučaju da se uređaj koristi i u toku punjenja akumulatora moguće je da će se čuti i mrežna smetnja u zvučniku. Uređaj je predviđen prvenstveno da radi preko akumulatora, preporučuje se da ga koristite samo preko akumulatora.*
- ***TWS** režim (**PLAY/TWS** gomb): mogućnost **BT** uparenja dva ista tipa zvučnika sa istim nazivom. U ovom slučaju dva zvučnika će činiti celinu kojom se u stereo tehnici može slušati muzika. Povežite telefon sa zvučnikom. Potom oko 3 sekunde držite istovremeno pritisnuto taster **PLAY/TWS** na obe zvučne kutije sve dok se ne pojavi ispis **ON**. Ovim su dve zvučne kutije povezane u stereo režimu. Podešavanjem jačine zvuka jednog zvučnika pojačava se zvuk i drugog zvučnika.*
- *Ako se na jednom zvučniku drži pritisnuto **PLAY/TWS** taster i pojavi se ispis **OFF** stereo veza će biti prekinuta.*

## UPOTREBA RADIO UREĐAJA

Odaberite **FM** radio režim tasterom **MODE**. Na displeju će se moći videti aktuelna frekvencija. Za automatsku pretragu i memorisanje držite pritisnuto oko 3 sekunde taster **PLAY** (► ||) na kontrolnoj ploči. Nakon završetka procesa začuće se prvo memorisana radio stanica. Ostale memorisane radio stanice su dostupne tasterima **NEXT** / **PREV** (►►) / (◀◀). Redni broj radio stanice će se prikazati na displeju **P 01...P 50**.

Tasterom za **korak** na daljinskom upravljaču se može pokrenuti pretraga radio stanice koja će da stane kod naredne pronađene radio stanice. Kratkim pritiskom istog tastera se može raditi fino podešavanje. Ukoliko automatsko memorisanje želite pokrenuti daljinskim upravljačem, pritisnite taster **U/SD/SCN**. Memorisane stanice se mogu birati numeričkim tasterima daljinskog upravljača ili sa **PLAY** (► ||).

- *Pretraga će se zaustaviti i kada uređaj primećuje razliku u jačini signala ali to ne znači i pronalaženje jedne radio stanice.*
- *Prijem signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe.*
- *U blizini uređaja ne držite veće metalne predmete ili druge električne uređaje!*
- *Štapnu antenu na zadnjoj strani pažljivo izvucite i podesite je u najbolji položaj za prijem! Položaj uređaja isto može da utiče na prijem signala.*

## MP3 REPRODUKCIJA SA USB/microSD MEMORIJE

Nakon uključivanja uređaja, plejer je spreman za rad. Pažljivo postavite **USB** memoriju ili **microSD** karticu, uređaj će automatski da pokrene MP3 reprodukciju sa postavljene memorije. Po potrebi koristite taster **MODE** za odabir funkcije.

Na displeju će se pojaviti redni broj pesme i proteklo vreme, i u toku promene se može pratiti redni broj pesme. Za reprodukciju pritisnite taster ► || ali će se reprodukcija i automatski pokrenuti nakon postavljanja memorije. Istim tasterom se i može prekinuti reprodukcija (**PAUSE**), tasterima ◀◀ ►► se može birati željena pesma koja se nalazi na postavljenoj memoriji. Držanjem ovih tastera moguća je promena foldera ako postoje na memoriji. Nekoliko funkcija je dostupno samo u MP3 režimu. Tasterom **RPT** (**REPEAT**) na daljinskom upravljaču može se aktivirati ponavljanje jedne pesme (**ONE**) ili ponavljanje svih pesama (**ALL**).

- *Nakon ponovnog uključivanja reprodukcija se može pokrenuti od zadnje slušane pesme.*
- *Format memorije treba da bude **FAT32**. Ne koristite **NTFS** format!*
- *Ukoliko se nakon postavljanja **USB/microSD** memorije ne započinje reprodukcija, izvadite memoriju i ponovo je postavite, tasterom **MODE** ponovo odaberite funkciju i pokrenite reprodukciju! Po potrebi isključite i uključite uređaj!*
- *Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste sa **MODE** tasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili! U suprotnom se mogu oštetiti podaci na memoriji. Zabranjeno je izvaditi memoriju u toku reprodukcije!*
- ***USB/microSD** memorija se može postaviti samo na jedan način, nemojte je siliti ako zapne, okrenite je i probajte ponovo! Ne dodirujte kontakte na memoriji!*
- *Obratite pažnju da se ne ošteti memorija koja viri iz uređaja!*
- *Nepравilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!*
- *Ne punite mobilne uređaje ovom **USB** utičnicom!*

## MP3 SNIMANJE NA USB/microSD MEMORIJU

Ako priključite mikrofona (opcija) zvuk sa mikrofona možete snimiti na memoriju. Postavite jednu USB memoriju u uređaj. Pritisnite taster REC/REC PLAY na displeju će se pojaviti REC. Isti taster služi za prekid snimanja, memorisanje i reprodukciju. Dužim pritiskom će da reprodukuje snimljeni materijal a još dužim pritiskom izlazite iz ovog režima. Aktuelno slušani sopstven snimak možete obrisati dužim držanjem tastera PRI/DEL REC. Ukoliko nije aktiviran režim snimanja ovaj taster služi za aktivaciju prioriteta mikrofona.

- Svaki MP3 snimak će se posebno memorisati na postavljenu memoriju. Obradu ovih snimaka radite na računaru.
- Ukoliko se snimanje prekida i ponovo pokrene pritiskom tastera REC. Svaki snimljeni materijal će biti sniman u poseban fajl.
- Kvalitet snimka zavisi od kvaliteta audio signala mikrofona.
- Na memoriji ne držite fajlove koji uređaj ne može da reprodukuje (filmove, tabele, fotografije...!)

## ŽIČNI AUDIO ULAZ

Sledeće mogućnosti su na raspolaganje da bi se povezali spoljni uređaj koji poseduju izlaz za slušalice ili audio izlaz:

**MIC IN:** Ø6,3mm utičnica za povezivanje žičnog mikrofona (mikrofon se posebno kupuje)

**AUX INPUT:** Ø3,5mm utičnica pogodna za povezivanje uređaja sa LINE OUT izlazom (mobilni telefon, tablet, računar, multimedija plejer, muzični instrument, CD/DVD, mikseta...).

- Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja.
- Preporučuje se isključenje podešavanja boje tona na priključenom uređaju, boju tona po potrebi podešavajte na zvučniku.
- Prenizak ulazni signal može da prouzrokuje šumove a prejak ulazni signal izobličenja zvuka. Preporučuje se da se na izvornom uređaju jačina zvuka podesi u srednji položaj.
- Moguće je da se mora nabaviti odgovarajući adapter utikač ukoliko uređaj ne poseduje odgovarajući priključak.
- Dodatne informacije potražite u uputstvu uređaja koji želite priključiti.

## LED SVETLOSNI EFEKAT

Nakon uključjenja zvučnika uključuje se dvostruki LED efekat. Ovo se može isključiti ili posle ponovo uključiti. Držite duže pritisnuto taster na zvučniku MODE/LED SW.

## FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

 / POWER	FM/BT/MP3 modul uklj./isklj.
MODE	odabir funkcije
MUTE	isključivanje zvuka
▶ II	reprodukcija / pauza / stanice
◀◀	korak / fino podešavanje
▶▶	korak / fino podešavanje
EQ	boja tona
VOL-	podešavanje jačine zvuka, dole
VOL+	podešavanje jačine zvuka, gore
RPT	MP3 režimi ponavljanja
USB / SD / SCN	USB / microSD / pretraga
0...9	odabir pesme/radio stanice



Pre prve upotrebe izvucite izolacionu traku iz daljinskog upravljača ako je sa njom isporučen. Ako primetite nepravilan rad daljinskog upravljača ili mu se smanjio domet, zamenite dugmastu bateriju CR 2025; 3 V.

Taster za uklj./isklj. upravlja samo multimedijским plejerom; punjač akumulatora i ostali električni sistemi ostaju aktivni.

- Prilikom upotrebe daljinski upravljač usmerite prema uređaju, domet daljinskog upravljača je 2-3m!
- Prilikom zamene baterije daljinski upravljač okrenute tasterima prema dole i izvucite držač baterije sa baterijom. Obratite pažnju da nova baterija bude postavljena isto kao stara. Pratite uputstva koja se nalaze na zadnjoj strani upravljača!
- Bateriju izvadite iz daljinskog upravljača ukoliko je duže vreme ne želite koristiti! Istrošenu bateriju odmah izvadite iz upravljača! Zamenu baterije sme da radi samo odrasla osoba! Baterije držite dalje od dece!
- Ako slučajno iscuri kiselina iz baterije, obucite zaštitne rukavice i obrišite ležište baterije!
- Pažnja! Opasnost od eksplozije ukoliko se baterija pogrešno postavi! Baterija treba da je identična ili identična zamena originalu! Baterije ne izlažite toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastavljati bacati u vatru ili ih kratko spojati! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto se njihove karakteristike razlikuju od karakteristika baterija!

- OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERIJU. ZABRANJENO JU JE GUTATI. OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU GUTANJA BATERIJA U ROKU OD DVA SATA DOLAZI DO JAKE REAKCIJE KOJA MOŽE DA DOVEDE I DO SMRTI! I STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE DALJE OD DECE! AKO POKLOPAČ BATERIJE NE DRŽI STABILNO BATERIJU NEMOJTE JE DALJE KORISTITI I DRŽITE JE DALJE OD DECE! AKO POSUMNJATE DA JE DOŠLO DO GUTANJA BATERIJE ILI SE ONA NALAZI BILO GDE UNUTAR TELA, ODMAH SE OBRATITE LEKARU!

## ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže. Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva!

## ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte oštećenja na priključnom kabeu, strujnom adapteru i kućištu uređaja. U slučaju bilo kakve nepravilnosti ili oštećenja isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

## OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

### Osnovno

**Uređaj ne radi, ne svetli displej.**

- Pojačalo nije uključeno.
  - Proverite položaj mrežnog prekidača POWER ON/OFF.
- Prazan je ugrađeni akumulator.
  - Napunite akumulator.

**Uređaj radi ali nema zvuka.**

- Nije dobro podešena jačina zvuka.
  - Proverite da li su oba podešavanja za jačinu zvuka dobro nameštena, na zvučniku i daljinskom upravljaču.
- Nepravilno je priključen audio kabeu.
  - Proverite povezivanje audio kabela.

### MP3...reprodukcija

**Nije odabran dobar izvor signala.**

- Nije odabran dobar izvor signala.
  - Tasterom MODE odaberite odgovarajući izvor signala.

**Ne radi MP3 plejer.**

- Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.
  - Proverite da li je MP3 format kompatibilan.
- Kontaktna greška u USB utičnici ili ležištu za SD karticu.
  - Proverite da nije slučajno strano telo u utičnici. Po potrebi pažljivo očistite utičnicu mekanom suvom četkom.
  - Kontakt grešku može da prouzrokuje i nepravilno postavljena memorija. Proverite i postavite ponovo memoriju.
- Pokvarena ili neodgovarajuća memorija.
  - Zbog različitih serija memorija i iste vrste memorije mogu da rade različito.

**Nepravilna reprodukcija sa smetnjama.**

- Greška prilikom MP3 zapisa podataka na memoriju.
  - Proverite program kojim su kreirani MP3 fajlovi i računar.
- Neispravna memorija ili kontakt greška.
  - Proverite ispravnost memorije i kontakte.
- Greška prilikom zapisa podataka na memoriju.
  - Proverite program kojim su kreirani fajlovi i računar.
  - Ne čuje se zvuk mikrofona.
- Nije podešena izlazna snaga MIC VOLUME.
  - Proverite i podesite da podešavanje ne bude na minimumu.
  - Proverite da li je mikrofon uključen.

## **CZ** PŘENOSNÝ PÁRTY REPROBOX

Světelné LED efekty, které lze je vypínat • Digitální červený LED displej • Bezdrátové připojení BT TWS • Přehrávání hudby z mobilních zařízení, počítače • Přehrávání MP3 souborů ze záložních zdrojů USB/microSD • Záznam zvuku mikrofonu (opce) na záložní zdroje USB/microSD • Funkce KARAOKE a regulace ozvěny mikrofonu • FM rádio s funkcí automatického vyhledávání rozhlasových stanic • Vstup pro mikrofon 6,3 mm • AUX audio vstup 3,5 mm • Zabudovaný akumulátor, s funkcí automatického nabíjení • Předpokládaná doba nabíjení / provozu: ~7,5 hodin / ~16 hodin • Konstruováno pro provoz nezávisle na síti, prostřednictvím akumulátoru • Lehké, kompaktní, přenosné provedení • Zásunovací držadlo a kolečka pro snadnou manipulaci • 2-pásmové bass-reflexové provedení, basový reproduktor 300 mm, 60W • Možnost umístění na stojan o Ø 35 mm (opce: HT 900) • Napájení dálkového ovladače: CR 2025 (3V) knoflíková baterie, v příslušenství • Příslušenství: dálkový ovladač, síťová nabíječka

### POUŽÍVÁNÍ

Dvoupásmový aktivní bass-reflexový reprobox je určen především pro účely domácí zábavy a párty. Reprobox je možné umístit i na stojan (šroub pro upevnění není součástí balení), respektive je snadno přemístitelný, a to díky zasunovacímu držadlu a kolečkům. Zabudovaný akumulátor umožňuje používat reprobox i bez dodávání síťového napětí. K reproboxu je možné bezprostředně zapojit externí zařízení, například: mobilní telefon, počítač, CD/DVD přehrávač, hudební nástroj, mikrofon... Součástí přístroje je vedle reproduktorů i zesilovač, dále multimediální přehrávač FM/BT/MP3. V příslušenství je dodáván dálkový ovladač a síťová nabíječka.

### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Před prvním použitím je nutné akumulátor nabít. Nabíječku dodávanou v příslušenství – a to výhradně jen tuto nabíječku - zapojte do reproboxu (DC 9V), potom zapojte do sítě a reprobox nechte ve vypnutém stavu. Během nabíjení bude vedle zásuvky nabíječky svítit kontrolka CHARGE LED. Po dokončení automatického nabíjení LED kontrolka zhasne. Nyní můžete nabíječku odpojit a začít přístroj používat. V případě zcela vybitého akumulátoru je doba nabíjení přibližně 7,5 hodin. To zajišťuje provozování po dobu cca. 16 hodin ze zabudovaného akumulátoru, při středním stupni hlasitosti. Tato doba závisí na nastaveném stupni hlasitosti, na zvoleném provozním režimu a také na teplotě okolního prostředí. Testování bylo prováděno v režimu rádia, při pokojové teplotě. Přístroj je možné nabíjet i během používání, avšak doba nabíjení se tak prodlouží a může vznikat šum.

- Po dokončení nabíjení a skončení používání přístroj vypněte (otočný spínač VOLUME/POWER) a napájecí kabel odpojte ze sítě.
- Po úplném nabíjení nechte akumulátor zapojený do sítě jen v případě, když je přístroj plynule používán. Proces nabíjení může občas způsobovat šum v reproduktorech a může snižovat kvalitu signálu rozhlasového vysílání. Tento přístroj byl konstruován k používání prostřednictvím akumulátoru, po skončení používání doporučujeme akumulátor dobít.
- Ve vypnutém stavu přístroje je funkční automatické nabíjení akumulátoru. Proto po dokončení nabíjení kabel odpojte!
- Za účelem delší životnosti nechte akumulátor nabíjet i v době, kdy přístroj není používán.
- Použitý typ akumulátoru: lithiový-iontový. Nevyžaduje údržbu. Po skončení životnosti lze akumulátor nechat vyměnit odborníkem, po sejmutí kontrolního panelu. Kryt je upevněn šrouby.

### UVEDENÍ DO PROVOZU

Všecká zapojení provádějte, když je systém odpojen od zdroje napájení! Vypnutý musí být reprobox i zařízení, která budete zapojovat! Věnujte pozornost tomu, aby zapojení a polarita byly vždy podle předpisů. Kabel mikrofonu a přívodní audiokabel pokládejte v dostatečné vzdálenosti od síťových kabelů!

Přístroj zapnete otočným spínačem VOLUME/POWER. Jestliže byl přístroj předtím vypnutý dálkovým ovladačem a nikoli tímto spínačem, pak při použití dálkového ovladače bude aktivní naposledy používaná funkce. Jinak bude aktivní režim BT. Přístroj vypnete spínačem VOLUME/POWER, nikoli dálkovým ovladačem.

- Vypnutím dálkovým ovladačem přístroj nebude odpojen ze sítě, odpojen bude jen modul FM/BT/MP3!
- Při vypnutí spínačem VOLUME/POWER zůstane aktivní režim nabíjení prostřednictvím akumulátoru.
- Pro odpojení od zdroje napájení – po skončení používání – odpojte nabíječku ze sítě!

### NASTAVENÍ HLASITOSTI A STRÍDÁNÍ FUNKCÍ

Hlasitost nastavíte otočným spínačem VOLUME/POWER nebo tlačítky VOL+/VOL- na dálkovém ovladači.

Požadovanou funkci aktivujete opakovaným stisknutím tlačítka MODE/LED SW (nebo tlačítka MODE na dálkovém ovladači): LINE (AUX) – BLUE – FM RADIO – USB – microSD – LINE...

Dostupné multimediální funkce: zapojení externích zařízení (LINE/AUX INPUT), zapojení mikrofonu (MIC IN), bezdrátové BT připojení (BLUE), přehrávač USB/microSD MP3. V případě použití různých zdrojů signálu se jednotlivé dostupné funkce mohou měnit. Funkce náležející k zařízení, které není aktuálně zapojeno, nejsou dostupné. Například režim přehrávání souborů MP3 bez vložení externího zdroje USB nebo microSD.

	<i>tlačítka multimediální jednotky</i>		<i>funkce otočných spínačů</i>
MODE / LED SW	střídání funkcí/zapnutí a vypnutí LED kontrolky	MIC VOL	hlasitost mikrofonu (MIC IN)
PREV ◀	vyhledávání	ECHO	ozvěna mikrofonu (MIC IN)
PLAY / TWS ▶▶	přehrávání / pauza / spárování TWS BT	TREBLE	vysoké tóny
NEXT ▶▶	vyhledávání	BASS	hluboké tóny
REC / REC PLAY	záznam / přehrávání záznamu	VOLUME / POWER	hlasitost / zapnutí a vypnutí
PRI / DEL REC	priorita mikrofonu / vymazání záznamu		

### MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním z hlediska provozu tzv. zaběhnuty. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zatížení! Při vyšším nastavení hlasitosti – v některých případech – může být zvuk zkreslený a v nízké kvalitě. Důvodem může být příliš vysoký stupeň vstupního signálu. Abyste tomu zabránili, snižte úroveň signálu daného externího zařízení nebo bude-li to nutné, primární hlasitost (VOLUME). Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reprodukován zvuk kvalitní a bez zkreslení.

- *Dalším zvýšením hlasitosti se výstupní kvalita již nezvyšuje, ale naopak stoupá zkreslení zvuku! Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady!*
- *Budete-li připojovat i mikrofon, umístěte jej co možná nejdále od reproboxu, abyste zabránili rušení! Reprobox nesměřujte k mikrofonu, protože rušení poškozuje reproduktory! Při používání mikrofonu zvyšujte hlasitost opatrně, a jestliže zjistíte rušení, snižte okamžitě intenzitu hlasitosti a pokud to bude nutné, reproduktor umístěte na jinou pozici.*
- *Přístroj je vybaven automatickým uzavěrem šumu. V některých případech tak za účelem zrušení šumu ztlumí reproduktor. Aktivace této funkce závisí na aktuálním provozním režimu, zdroji signálu a nastavení hlasitosti.*

## REGULACE ZABARVENÍ ZVUKU

Individuální nastavení zabarvení zvuku je možné provést na ovládacím panelu reproboxu a na dálkovém ovladači. Berte na zřetel, že různé zdroje signálů vyžadují různé nastavení stupně hlasitosti. V opačném případě se může snížit kvalita zvuku. Možnosti zvukových efektů: nastavení hlubokých (BASS) a vysokých (TREBLE) tónů na ovládacím panelu a nastavení zabarvení zvuku EQ tlačítkem EQ na dálkovém ovladači: EQ 0...1...2...3...4...5.

- *Regulační tlačítka neregulují všechny zdroje signálu a mohou fungovat odlišně, a to v závislosti na aktuálně používané funkci!*
- *V režimu MP3 je možné nastavení zabarvení zvuku EQ ovládat dálkovým ovladačem. V případě „EQ 0“ lze použít regulátory vysokých/hlubokých tónů na ovládacím panelu. V případě jiného nastavení funkce EQ nejsou regulátory vysokých/hlubokých tónů funkční.*
- *V režimu BT není nastavení EQ funkční, avšak můžete používat regulátory nastavení vysokých/hlubokých tónů.*
- *V režimu rádia není dostupný žádný režim zabarvení zvuku. (Tlačítko EQ slouží k vyhledávání rozhlasových stanic.)*

## BEZDRÁTOVÉ BT PŘIPOJENÍ

Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu nepřevyšuje 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitě hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Krátkým opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** zvolíte funkci **BT**, na displeji bude vyobrazen nápis **BLUE**. Daný přístroj umístěte do blízkosti reproboxu a způsobem uvedeným v návodu k používání přístroje, který chcete spárovat, vyhledejte zařízení s funkcí bezdrátového připojení **BT** nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tento reprobox. Obě zařízení vzájemně propojte. V případě úspěšného párování bude na displeji plynule svítit doposud jen blikající nápis **BT**. Poté uslyšíte z reproduktoru požadovaný program. Funkce přehrávání na zařízení používaném k přehrávání (např. mobilní telefon) je zpravidla dálkově ovladatelná krátkým stisknutím tlačítek **▶▶** / **▶▶** / **◀◀** na ovládacím panelu a dálkovém ovladači.

- *Jeden reproduktor lze současně spárovat pouze s jedním zařízením s funkcí BT.*
- *Jestliže nastane přerušování bezdrátového spojení, stiskněte několikrát za sebou tlačítko **MODE** tak dlouho, dokud se nedostanete znovu k funkci **BT** a párování nebude opětovně aktivováno. Bude-li to nutné, reprobox nebo režim **BT** na mobilním zařízení vypnete a znovu zapnete.*
- *Jestliže bude během poslechu hudby zaznamenán na propojeném mobilním telefonu přichodící hovor, bude přehrávání hudby přerušeno. Po dokončení telefonního hovoru znovu aktivujte na telefonu funkci přehrávání, nebude-li aktivována automaticky.*
- *Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí. (např. stěny, osoby, jiné elektronické přístroje, pohyb...)*
- *Nesprávné fungování, případně šum mohou způsobovat elektronická zařízení nacházející se v blízkosti, tento jev nepoukazuje na závadu přístroje!*
- *Specifické vlastnosti externího zařízení mohou způsobovat nesprávné fungování, to však nepoukazuje na závadu přístroje! Funkce **BT** může fungovat někdy omezeně, v závislosti na vlastnostech externího zařízení.*
- *Budete-li přístroj poslouchat během procesu nabíjení, občas může být v reproduktorech slyšet šum ze sítě. Tento přístroj byl konstruován k používání prostřednictvím akumulátoru, po skončení používání doporučujeme akumulátor dobít.*
- *Režim **TWS** (tlačítko **PLAY/TWS**): možnost spárování dvou reproboxů stejného typu a s identickým označením funkce **BT**. V takovém případě dva reproboxy tvořící bezdrátový stereo zvukový systém dokáží reprodukovat zvuky z pravého a levého kanálu. Reprobox můžete propojit se svým mobilním telefonem. Poté na obou reproboxech přidržíte po dobu cca 3 vteřin stisknuté tlačítko **PLAY/TWS**, dokud nebude vyobrazena zpráva **ON**. Oba reproboxy se propojí v režimu stereo. Regulátor jednoho reproboxu bude nastavovat hlasitost na obou reproboxech.*
- *Jestliže na jednom reproboxu přidržíte stisknuté tlačítko **PLAY/TWS**, na displeji bude nejprve vyobrazena zpráva **OFF** a potom bude aktivován stereo režim.*

## POUŽÍVÁNÍ RÁDIA

Tlačítkem **MODE** zvolíte režim **FM** rádia. Na displeji bude vyobrazena frekvence příjmu signálu. Pro automatické ladění a uložení přidržíte stisknuté po dobu cca 3. vteřin tlačítko **PLAY** (**▶▶**) na ovládacím panelu. Po dokončení procesu nastavení bude přístroj připraven přehrávat rozhlasovou stanici nalezenou ako první. Přístup k dalším uloženým rozhlasovým stanicím získáte krátkým stisknutím tlačítek vyhledávání **NEXT** / **PREV** (**▶▶**) (**◀◀**). Číselné označení **P 01...P 50** na displeji označuje místo uložení dané rozhlasové stanice.

Přidruženým stisknutím tlačítek vyhledávání na dálkovém ovladači spustíte funkci vyhledávání rozhlasových stanic, tento proces se zastaví v případě nalezení prvního vysílacího místa. Opakovaným krátkým stisknutím těchto tlačítek provedete jemné ladění. Chcete-li na dálkovém ovladači spustit automatické ladění, stiskněte tlačítko **USD/SCN**. K vyhledávání mezi uloženými stanicemi použijte číselné klávesy dálkového ovladače nebo opakovaně stiskněte tlačítko **PLAY** (**▶▶**).

- *Vyhledávání se zastaví, jestliže bude zaznamenána proměnlivá intenzita signálu – to však neznamená v každém případě nalezení rozhlasové stanice.*
- *Kvalita příjmu rozhlasového vysílání rádia záleží ve velké míře na místě používání a na aktuálních podmínkách přijímání signálu.*
- *V blízkosti přístroje by se neměly nacházet větší kovové předměty nebo elektronická zařízení!*
- *Opatrně vytáhněte teleskopickou anténu umístěnou na zadní straně a nastavte ji směrem, kde zjistíte nejlepší kvalitu příjmu! Umístění přístroje a směr nastavení antény má vliv na kvalitu příjmu.*

## PŘEHŘÁVÁNÍ SOUBORŮ MP3 Z EXTERNÍCH ZDROJŮ USB/microSD

Přehrávač je připravený k provozu, je-li přístroj zapnutý. Vložte opatrně externí zdroj **USB** nebo **microSD** a přístroj se automaticky přepne do provozního režimu **MP3** přehrávače, následovně bude přehrávání spuštěno. Bude-li to nutné, použijte k aktivování této funkce tlačítko **MODE**.

Na displeji bude vyobrazeno pořadové číslo aktuální skladby a čas, který uplynul z aktuálně přehrávané skladby, při vyhledávání pak pořadové číslo skladby. Pro spuštění přehrávání stiskněte tlačítko **▶▶**, po uložení externí jednotky bude přehrávání spuštěno i automaticky. Stejným tlačítkem přehrávání i přerušíte (**PAUSE**) nebo můžete tlačítky vyhledávání **◀◀** / **▶▶** zvolit požadovanou skladbu. Přidruženým stisknutím těchto tlačítek můžete spravovat jednotlivé soubory, jsou-li na externím zdroji uloženy.

Některé extra funkce lze aktivovat jen když je v provozu přehrávač **MP3**. Tlačítkem dálkového ovladače **RPT** (**REPEAT**) zvolíte režim přehrávání: **ONE**: opakování aktuální skladby, **ALL**: opakování všech skladeb.

- Po zapnutí bude opětovně spuštěno přehrávání naposledy přehrávané skladby.
- Doporučený systém pamětových souborů: FAT32. **Nepoužívejte pamětové jednotky ve formátu NTFS!**
- Jestliže přístroj nevydává zvuk nebo nerozpoznává pamětové zdroje USB/microSD, příslušný zdroj vyjměte a vložte znovu, tlačítkem MODE opětovně zvolte daný zdroj. Pokud je tento krok bez odezvy, přístroj vypněte a opětovně zapněte.
- Externí pamětovou jednotku vyjměte pouze v případě, když jste předtím tlačítkem MODE zvolili jiný zdroj nebo jste přehrávač vypnuli! Jinak by mohlo nastat poškození uložených dat. **Vložený externí datový zdroj je zakázáno během přehrávání z přístroje vyjmát!**
- Externí zdroj typu USB/microSD je možné vkládat pouze jedním způsobem. Jestliže se při vkládání vzpříčí, otočte jej a zkuste vložit znovu; nepoužívejte násilí! Kontaktů se nedotýkejte rukama!
- Věnujte pozornost tomu, aby nedošlo k poškození předmětů vyčnívajících z přístroje.
- Specifické vlastnosti záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje!
- Prostřednictvím vstupu USB je zakázáno nabíjet jiná zařízení (např. mobilní telefon)!

### ZVUKOVÝ ZÁZNAM VE FORMÁTU MP3 na externí zdroje USB/microSD

Pokud reprobox propojíte s externím mikrofonem (opce), můžete pořídít zvukový záznam. Vložte externí zdroj USB. Stisknete tlačítko REC/REC PLAY a na displeji bude vyobrazen nápis REC. Stejně tlačítko slouží k zastavení, uložení a přehrávání zvukového záznamu. Přidržení tlačítka bude přehrán vlastní zvukový záznam, po dalším déle trvajícím stisknutí bude tato funkce ukončena. Aktuálně přehrávaný vlastní záznam vymažete přidržením stisknutím tlačítka PRI/DEL REC. Nemá-li režim nahrávání aktivován, pak tímto tlačítkem zvolíte funkci priority mikrofonu.

- Každý zvukový záznam spuštěný na záložním zdroji vytvoří samostatný soubor ve formátu MP3. Spravování a editaci těchto souborů doporučujeme provádět až po přemístění záložního zdroje do počítače.
- Zvukový záznam pořízený mezi dvěma stisknutími tlačítka REC (start-stop) bude vždy uložen jako samostatný soubor.
- Hlasitost a kvalita nahrávek závisí na specifických vlastnostech různých zdrojů signálu a mikrofonu.
- Na záložní zdroje neukládejte cizí soubory – které nelze na tomto zařízení přehrávat (např. filmy, tabulky)!

### KABELOVÉ AUDIO VSTUPY

Pro účely zapojení externích zařízení vybavených výstupem pro náhlavní sluchátka nebo audio výstupem k zesilovači jsou k dispozici následující možnosti vstupu:

**MIC IN:** vstup Ø 6,3 mm pro ruční mikrofon (není dodáván v příslušenství)

**AUX INPUT:** vstup Ø 3,5 mm pro zapojení externích sluchátek nebo LINE OUT výstupu externího zařízení (mobilní telefon, tablet, počítač, multimediální přehrávač, hudební nástroj, CD/DVD...)

- Dosažitelná kvalita zvuku závisí na kvalitě audiosignálu poskytovaného externím zařízením a na nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku.
- Doporučujeme vypnout regulaci zabarvení zvuku na přehrávači a tuto funkci používat jen na reproboxu.
- Nízký vstupní signál reproduktoru (hlasitost) může způsobovat přílišný šum, silný signál pak zkraslení zvuku. Doporučujeme hlasitost zdroje signálu nastavit na střední úroveň.
- V některých případech bude nutné pro účely správného zapojení zakoupit přírodní kabel a externí adaptér.
- Další informace najdete v uživatelském manuálu zařízení, které chcete s přístrojem propojit.

### SVĚTELNÉ LED EFEKTY

Po zapnutí reproboxu bude aktivována funkce dvojitého světelného LED efektu. Tuto funkci lze vypínat a zapínat. Přidržené stisknutí tlačítka MODE/LED SW umístěné na ovládacím panelu reproboxu.

### FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLADAČE

 / POWER	zapnutí/vypnutí FM/BT/MP3 modulu
MODE	volba zdroje signálu
MUTE	ztlumení reproduktorů
 II	přehrávání / pauza / stanice
	vyhledávání / jemné ladění
	vyhledávání / jemné ladění
EQ	zabarvení zvuku
VOL-	snížení hlasitosti
VOL+	zvýšení hlasitosti
RPT	funkce opakování MP3
USB / SD / SCN	USB / microSD / ladění
0...9	skladba / rozhlasová stanice





Pro uvedení dálkového ovladače do provozu vytáhněte izolační pásku vyčnívající ze schránky na baterie, je-li použita. Zjistíte-li později nesprávné fungování nebo snížení vzdálenosti dosahu, baterii vyměňte za novou: knoflíková baterie CR 2025; 3V.

Tlačítko on/off vypíná přístroj jen do pohotovostního stavu; nabíjení akumulátoru a jiné proudové obvody zůstávají i nadále v provozu.

- *Přijímací jednotka dálkového ovladače je umístěna vedle displeje. Dálkový ovladač nasměrujte, pokud je to možné na displej, ve vzdálenosti 2 až 3 metrů od přístroje.*
- *Pro výměnu baterií otočte dálkový ovladač tlačítky dolů, potom vyjměte schránku na baterie, včetně baterií. Věnujte pozornost tomu, aby pozitivní strana vkládané baterie byla otočena směrem nahoru. Postupujte podle pokynů vyobrazených na zadní straně dálkového ovladače!*
- *Nebudete-li dálkový ovladač nebo mikrofony delší dobu používat, baterie vyjměte. Vybité baterie neprodleně vyjměte! Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba! Baterie nepatří do rukou dětem!*
- *Jestliže z baterií případně vyteklá tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou.*
- *Upozornění! V případě nesprávného postupu při výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu! Baterie je dovoleno vyměňovat pouze za stejný nebo doporučený typ baterie! Baterie nevystavujte působení zdrojů bezprostředně sálajícího tepla ani slunečnímu záření! Baterie je zakázáno otevírat, vzhazovat do ohně nebo zkratovat! Nedobíjitelné baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Místo baterií nevkładějte akumulátory, protože se vyznačují významně nižším napětím a účinností.*
- **TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. JE ZAKÁZÁNO BATERII POLYKAT, HROZÍ NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO POPÁLENÍ! V PŘÍPADĚ SPOLKNUTÍ ZPŮSOBUJE DO 2 HODIN SILNÉ VNITŘNÍ POPÁLENINY A MŮŽE VÉST AŽ K ÚMRTÍ! NOVÉ ANI POUŽITÉ BATERIE NESMÍ BÝT V DOSAHU DĚTÍ! JESTLIŽE NENÍ MOŽNÉ VÍKO SCHRÁNKY NA BATERIE BEZPEČNĚ UZAVŘÍT, PRODUKT DÁL NEPOUŽÍVEJTE A ZAJISTĚTE, ABY NEBYL V DOSAHU DĚTÍ! V PŘÍPADĚ PODEZŘENÍ NA SPOLKNUTÍ BATERIE NEBO NA TO, ŽE BATERIE SE DOSTALA DO JAKÉKOLI ČÁSTI TĚLA, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKÁŘE!**

## ČIŠTĚNÍ

Předtím, než začnete přístroj čistit, jej vypněte a odpojte z elektrické sítě vytažením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi. K čištění použijte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny.

## ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový napájecí kabel a kryt přístroje. V případě zjištění jakékoli anomálie přístroj neprodleně odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! Později se pokuste přístroj opětovně zapnout. Jestliže problém přetrvává, přečtěte si následující přehled možných závad. Tyto pokyny vám mohou pomoci identifikovat závadu, jestliže je přístroj zapojen správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka.

### Běžné závady

**Přístroj nefunguje, nesvítlí displej.**

- Zesilovač není zapnutý.  
- *Zkontrolujte pozici spínače POWER ON/OFF.*
- Zabudovaný akumulátor je vybitý.  
- *Zapojte nabíječku a nabijte akumulátor.*

**Přístroj zdlácně funguje, ale nevydává zvuk.**

- Nastavení regulace hlasitosti není správné.  
- *Zkontrolujte, zda nejsou na minimální hodnoty nastaveny následující regulátory: otočné regulátory hlasitosti a nastavení hlasitosti na dálkovém ovladači.*
- Nesprávné zapojení audiokabelů.  
- *zkontrolujte, zda je zapojení audiokabelů správné, respektive zda jsou kabely zapojeny podle standardů.*

### MP3... přehrávání

**Nejsou přehrávány soubory z daného zdroje signálu.**

- Není správně zvolen daný zdroj signálu nebo datový zdroj.  
- *Stiskněte opakovaně krátce tlačítko MODE.*

**MP3... přehrávač nefunguje.**

- Chyba při zápisu dat. Formát MP3... není kompatibilní.  
- *Ujistěte se o tom, zda je formát MP3... odpovídající.*
- Problém v kontaktu vstupu pro USB nebo microSD jednotku.  
- *Zkontrolujte, zda se do vstupu nedostal cizí předmět. Bude-li to nutné, vstup vyčistěte opatrně suchým štětcem.*
- Externí datový nosič je poškozený nebo nespĺňuje dané parametry.  
- *Z důvodu rozdílu vzniklých v průběhu výroby mohou i paměťové jednotky stejného typu vykazovat takové rozdíly, které pak mají vliv na funkčnost.*

**Přehrávání je doprovázeno šumem.**

- Chyba při zápisu dat. Formát MP3 není kompatibilní.  
- *Ujistěte se o tom, zda je formát MP3 odpovídající.*
- Datový nosič je chybný nebo je chybný kontakt v rámci zapojení.  
- *Zkontrolujte, zda je datový nosič v pořádku a ověřte zapojení.*
- Při kopírování dat nastala chyba.  
- *Zkontrolujte použitý komprimační software a počítač.*

**Není slyšet zvuk mikrofonu.**

- Nastavení regulátoru MIC VOLUME na ovládacím panelu není správné.  
- *Zkontrolujte, zda tento regulátor není nastaven na minimální hodnoty.*
- *Zkontrolujte, zda je zapnutý mikrofon.*



## PRIENOSNA ZVUČNA KUTIJA ZA ZABAVU

LED svjetlosni efekt, može se isključiti • Digitalni crveni LED zaslon • Bežična BT TWS veza • Slušanje glazbe s mobilnog uređaja, kompjutera • MP3 reprodukcija s USB / microSD uređaja • dodavanje mikrofona (opcija) na USB / microSD uređaj • KARAOKE i kontrola odjeka mikrofona • FM radio s automatskim traženjem stanica • 6,3 mm utičnica za mikrofon • 3,5 mm AUX audio ulaz • Ugrađena baterija s automatskim punjenjem • Očekivano vrijeme punjenja / rada: ~ 7,5 h / ~ 16 h • Dizajniran za rad neovisno o mreži • lagan, kompaktan, prijenosni dizajn • Izvlačljiva ručka za nošenje i kotačići za kretanje • Dvosmjerni bas refleks, 300 mm subwoofer, 60 W • Može se postaviti na postolje Ø35 mm (opcija: HT 900) • Napajanje daljinskim upravljačem: CR 2025 (3V) gumbna baterija, dodatak • Dodatni pribor: daljinski upravljač, mrežni punjač

### PRIMJENA

Korištenje dvosmjernske bas-refleksne aktivne zvučne kutije preporučuje se prvenstveno za zabavne, party svrhe. Može se postaviti na postolje (vijak za pričvršćivanje nije uključen) ili lako nositi zahvaljujući izvlačnim ručkama za nošenje i valjki za kretanje. Njegova ugrađena baterija omogućuje mu rad bez napona struje. Može se izravno povezati s vanjskom opremom kao što su: mobilni, kompjuter, CD/DVD player, glazbeni instrument, mikrofon... Osim zvučnika, uređaj uključuje pojačalo i FM/BT/MP3 multimedijски player. Opremljen daljinskim upravljačem i mrežni punjačem za napajanje.

### PUNJENJE AKUMULATORA

Baterija se mora napuniti prije prve uporabe. Spojite punjač koji se isporučuje s njim - i isključivo onaj - u zvučnu kutiju (DC 9V), a zatim u struju i ostavite isključenu zvučnu kutiju. Prilikom punjenja pored utičnice svijetli tili **CHARGE LED**. Kada se dovrši automatsko brzo punjenje, LED svijetlo će se ugasiti. Nakon toga uklonite punjač i počnite koristiti uređaj. Kada se baterija potpuno isprazni, vrijeme punjenja je otprilike 7,5 sata. To osigurava oko 16 sati rada iz interne baterije na srednjem volumenu. To ovisi i o skupu glasnoće, odabranom načinu rada i temperaturi okoline. Test je proveden sa slušanjem radio funkcije na sobnoj temperaturi. Može se puniti tijekom uporabe, ali to povećava vrijeme punjenja i može uzrokovati dodatnu buku.

- Nakon punjenja i upotrebe isključite ga (okretni prekidač VOLUME / POWER) i izvucite i odspojite sa električne mreže.
- Nakon punog punjenja ostavite spojen samo ako uređaj neprekidno radi. Punjenje može povremeno izazvati buku u zvučnicima i pogoršati kvalitetu radio prijema. Ovaj je uređaj dizajniran za upotrebu sa akumulatorom, preporučuje se da ga napunite nakon uporabe.
- Automatski punjač akumulatora radi kada je uređaj isključen. Stoga uklonite punjač nakon završetka punjenja.
- Za duži životni vijek držite bateriju napunjenom kad se ne koristi.
- Korištena baterija je litij-ionskog tipa. Ne zahtijeva održavanje. Na kraju radnog vijeka nakon uklanjanja upravljačke ploče može ga zamijeniti stručnjak. Poklopac je fiksiran vijcima.

### PUŠTANJE U RAD

Izvedite sve veze sa sustavom bez napona. Zvučnik i uređaji koje treba spojiti također moraju biti isključeni. Provjerite jesu li spojevi i polaritet priključaka točni. Kabel mikrofona i audio kabel držite dalje od mrežne žice.

Uključite okretnim prekidačem **VOLUME / POWER**. Ako prethodno niste isključili ovim, već daljinskim upravljačem, upotreba daljinskog upravljača vratit će posljednju funkciju koju ste preslušali. U svakom drugom slučaju BT način. Isključivanje nije moguće daljinskim upravljačem, već prekidačem **VOLUME / POWER**.

- Kad se isključiti daljinskim upravljačem, ne isključuje napajanje, već samo FM / BT / MP3 modul!
- Kad se isključiti prekidačem **VOLUME / POWER**, način punjenja baterije ostaje aktivan.
- Da biste isključili napajanje, nakon upotrebe odspojite punjač sa električne mreže.

### KONTROLA GLASNOĆE I PREBACIVANJE FUNKCIJA

Glasnoću možete podesiti tipkom **VOLUME / POWER** ili tipkama **VOL + / VOL -** na daljinskom upravljaču.

Funkciju kojom želite upravljati možete odabrati pritiskom na tipku **MODE / LED SW** (ili **MODE** na daljinskom upravljaču): **LINE (AUX) - BLUE - FM RADIO - USB - microSD - LINE ...**

Dostupne multimedijске funkcije: priključak vanjske opreme (LINE / AUX INPUT), priključak mikrofona (MIC IN), bežična BT veza (BLUE), USB / microSD MP3 uređaj. Dostupne usluge mogu se razlikovati pri korištenju različitih izvora signala. Funkcija nepovezanog uređaja nije dostupna. Na primjer, MP3 način rada bez povezivanja USB ili microSD memorije.

tipka na multimedijskoj jedinici		funkcije okretnih gumba	
<b>MODE / LED SW</b>	promjena funkcije / LED uključeno-isključeno	<b>MIC VOL</b>	glasnoća mikrofona (MIC IN)
<b>PREV</b> ⏪	pomicanje	<b>ECHO</b>	odjek mikrofona (MIC IN)
<b>PLAY / TWS</b> ▶	reprodukcija / pauza / TWS BT uparivanje	<b>TREBLE</b>	visoki ton
<b>NEXT</b> ▶▶	pomicanje	<b>BASS</b>	duboki ton
<b>REC / REC PLAY</b>	snimanje / reprodukcija snimka	<b>VOLUME / POWER</b>	glasnoća uključena / isključena
<b>PRI / DEL REC</b>	prioritet mikrofona / brisanje snimka		

### MAKSIMALNA GLASNOĆA

Svi zvučnici se moraju uključiti prije pravilne uporabe. Prvih 30-50 sati rada može se raditi sa samo 50% glasnoće!

Na višim razinama glasnoće, u nekim se slučajevima može pojaviti iskrivljeni zvuk slabijeg kvaliteta. To može biti uzrokovano prevelikom ulaznim signalom. Da biste to izbjegli, smanjite razinu signala vanjskog uređaja ili, ako je potrebno, glavnu glasnoću (**VOLUME**). Maksimalna glasnoća sustava je ono što se i dalje može čuti u dobrom kvalitetu bez izobličenja.

- Daljnje povećanje glasnoće neće povećavati izlaznu snagu, već će čak povećati izobličenje zvuka sustava! To je štetno za zvučnike i može dovesti do kvarova!

- Kad spajate mikrofon, postavite ga što dalje od kutije zvučnika kako biste spriječili zvučne pobude. Ne usmjeravajte zvučnik prema mikrofону, jer će pobuda oštetiti zvučnike! Kad upotrebljavate mikrofon, pažljivo pojačajte glasnoću i ako osjetite pobudu, odmah smanjite glasnoću i po potrebi premjestite zvučnik u drugi položaj.
- Uređaj ima automatsku zaštitu od buke. U nekim slučajevima utišava zvučnik kako bi eliminirao šapat i buku. Njegov rad može ovisiti o trenutnom načinu rada, izvoru i postavkama glasnoće.

## KONTROLA TONA

Ton možete prilagoditi i pojedinačno i na upravljačkoj ploči zvučnika i na daljinskom upravljaču. Imajte na umu da različiti izvori signala i različite razine glasnoće zahtijevaju različite postavke. U drugom slučaju kvalitet zvuka može se pogoršati. Opcije zvučnih efekata: duboki (**BASS**) i visoki (**TREBLE**) na upravljačkoj ploči i postavke zvuka **EQ** pomoću gumba **EQ** na daljinskom upravljaču: EQ 0... 1... 2... 3... 4... 5.

- Kontroleri ne mijenjaju sve izvore signala i rade različito, ovisno o trenutnoj funkciji!
- U načinu **MP3**, postavkama **EQ**-a možete upravljati daljinskim upravljačem. Za "**EQ 0**" mogu se koristiti kontrole visokog / niskog nivoa na upravljačkoj ploči. Ako se postavka **EQ** razlikuje, kontrole visokog / niskog stupnja neće biti učinkovite.
- U načinu **BT**, postavka **EQ** ne radi, ali možete koristiti visoke / niske kontrolere.
- U načinu **RADIO** nije dostupan nijedan način tona. (Sa tipkom **EQ** se pomiče između stanica.)

## BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu unutar maksimalnog dometa od 10 metara. Tako možete slušati glazbu koja se pušta na vašem mobilnom telefonu, tabletu, prijenosnom kompjuteru i drugim sličnim uređajima. Odaberite BT funkciju kratkim pritiskom tipke **MODE**, na zaslonu će se prikazati titl **BLUE**. Postavite uređaj koji će se upariti u vašu blizinu i potražite obližnje BT bežične uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kako je opisano u njegovim uputama za rad. Spojite dva uređaja. Nakon uspješne veze, **BT** indikator koji treperi do tada, može se neprekidno čitati. Tada se na zvučniku može slušati željeni program.

Aplikacijom za reprodukciju uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) obično se može daljinski upravljati kratkim pritiskom tipki ► **II** / ►► / ◀◀ na upravljačkoj ploči ili na daljinskom upravljaču.

- Jedan zvučnik se istovremeno može upariti sa jednim BT uređajem.
- Ako se izgubi bežična veza, po potrebi pritisnite tipku **MODE** dok ponovno ne dođete do funkcije BT i ponovno se aktivira način uparivanja. Ako je potrebno, isključite i ponovo uključite zvučnik ili BT način rada na mobilnom uređaju.

Ako tijekom slušanja glazbe primite telefonski poziv na povezanom mobilnom telefonu, reprodukcija glazbe će se zaustaviti. Nakon razgovora započnite s reprodukcijom ako se to ne dogodi automatski.

- Stvami domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, kretanje ...)
- Električni uređaji u blizini mogu uzrokovati abnormalan rad ili buku, to ne ukazuje na neispravnost uređaja!
- Pojedinačne karakteristike vanjskog uređaja mogu prouzročiti kvar, to ne ukazuje na kvar uređaja! U nekim slučajevima, BT funkcija može biti ograničena, ovisno o vanjskom uređaju.
- Ako slušate tijekom punjenja, povremeno se u zvučnicima može pojaviti mrežni šum. Ovaj je uređaj dizajniran za upotrebu s akumulatorom, preporučuje se da ga napunite nakon uporabe.
- Način **TWS** (tipka **PLAY / TWS**): Mogu se upariti dva zvučna okvira iste vrste i s istim BT nazivom. U ovom slučaju, dvije zvučne kutije mogu zvučati na desnom i lijevom audio kanalu, tvoreći bežični stereo zvučni sustav. Spojite telefon na spikerfon. Zatim pritisnite i držite **PLAY / TWS** na oba zvučnika oko 3 sekunde dok se ne pročita poruka **ON**. Dva zvučnika spojena su u stereo načinu. Jedna od njegovih kontrolera glasnoće kontrolira glasnoću obje.
- Ako držite pritisnutu tipku **PLAY / TWS** na jednom od zvučnika, stereo način će se isključiti nakon što se na zaslonu pojavi poruka **OFF**.

## KORIŠTENJE RADIJA

Odaberite način **FM** radija tipkom **MODE**. Zaslون prikazuje frekvenciju prijema. Da biste započeli automatsko ugađanje i pohranjivanje, pritisnite i držite pritisnuto tipku **PLAY** (► **II**) na upravljačkoj ploči oko 3 sekunde. Kad je podešavanje završeno, jedinica se prebacuje na prvu pronađenu radio stanicu. Dodatnim pohranjenim programima može se pristupiti kratkim pritiskom tipki **NEXT / PREV** (►◀◀). Programske pozicije **P 01** ..... **P 50** prikazuju odgovarajuću radio stanicu.

Dugim pritiskom tipki za pomicanje na daljinskom upravljaču se počinje pretraživanje stanice, koji se zaustavlja na prvom pronađenom mjestu prijema. Možete fino podesiti kratkim pritiskom istih tipki. Da biste započeli automatsko podešavanje daljinskim upravljačem, pritisnite **U / SD / SCN**. Također možete preskočiti stanice koje su već pohranjene pritiskom na bročane tipke na daljinskom upravljaču ili pritiskom na tipku **PLAY** (► **II**).

- Pretraživanje se zaustavlja kad otkrije promjenljivu jačinu signala - to ne znači uvijek pronalazak radio programa.
- Mogućnost prijema radija u velikoj mjeri ovisi o mjestu uporabe i trenutnim uvjetima prijema.
- Ne stavljajte velike metalne predmete ili električnu opremu u blizinu uređaja!
- Pažljivo izvucite stražnju teleskopsku antenu i prilagodite je za najbolji prijem. Postavljanje uređaja također utječe na kvalitetu prijema.

## MP3 REPRODUKCIJA SA USB / microSD MEMORIJE

Uređaj je spreman za upotrebu kad je jedinica uključena. Pažljivo umetnite **USB** ili **microSD** memoriju i jedinica će se automatski prebaciti na način reprodukcije **MP3**, a zatim će reprodukcija započeti. Ako je potrebno, za aktiviranje ove funkcije koristite tipku **MODE**.

Na zaslonu se prikazuje broj trenutne pjesme i proteklo vrijeme, kao i broj zapisa prilikom pomicanja. Pritisnite gumb ► **II** za pokretanje reprodukcije, ali ona će se automatski pokrenuti i nakon umetanja vanjskog uređaja. Istim gumbom zaustavite reprodukciju (**PAUSE**) ili tipkama za pomicanje ◀◀►► odaberite željenu pjesmu. Dugim pritiskom zadnjeg, strukturom direktorija se može upravljati ako se nalazi na spremištu.

Neke se dodatne funkcije mogu aktivirati samo kada se koristi MP3 uređaj. Upotrijebite tipku **RPT** (**REPEAT**) na daljinskom upravljaču za odabir načina reprodukcije: **ONE**: ponavljanje trenutne pjesme, **ALL**: ponavljanje svih pjesama.

- Kad je uključeno, reprodukcija posljednje preslušane pjesme ponovno započinje. Preporučeni memorijski datotečni sustav: **FAT32**. Nemojte koristiti memorijsku jedinicu formatiranu u NTFS.
- Ako se ne čuje zvuk ili ako se **USB / microSD** memorija nije prepoznala, uklonite i ponovno spojite memoriju te je ponovno odaberite tipkom **MODE**. Ako je potrebno, isključite i ponovno uključite uređaj!
- Nemojte uklanjati vanjsku memoriju dok ne prebacite na drugi izvor tipkom **MODE** ili isključite uređaj. U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. Ne uklanjajte povezani vanjski uređaj tijekom reprodukcije!

- Postoji samo jedan način za umetanje USB / microSD uređaja. Ako zapne, okrenite ga i pokušajte ponovno; nemojte forsirati! Ne dodirujte kontakte rukama!
- Pazite da uređaji koji strše iz uređaja nisu oštećeni!
- Pojedinačne značajke uređaja za pohranu podataka mogu uzrokovati abnormalan rad, to ne ukazuje na neispravnost uređaja!
- Ne puniti uređaj (npr. mobilni telefon) sa USB utičnice!

### MP3 SNIMANJE NA USB / microSD MEMORIJU

Ako na zvučnik spojite vanjski mikrofon (dodatni), možete snimiti njegov zvuk. Umetnite USB memorijski uređaj. Pritisnite **REC / REC PLAY** i na zaslonu se pojavljuje **REC**. Isti se gumb koristi za zaustavljanje, spremanje i reprodukciju snimka. Pritisnite i držite za reprodukciju vlastite snimke, zatim ponovno dugo pritisnite za izlaz. Aktualno reproducirano samosnimanje možete izbrisati dugim pritiskom tipke **PRI / DEL REC**. Ako način snimanja nije aktiviran, ovaj gumb odabira funkciju prioriteta mikrofona.

- Svako započeto snimanje na uređaju za pohranu stvara zasebnu MP3 datoteku. Preporučuje se prijenos i uređivanje prijenosom na kompjuter.
  - Snimak između dva pritiska tipke **REC (start-stop)** uvijek se sprema u zasebnu datoteku.
  - Glasnoća i kvalitet snimki mogu se razlikovati ovisno o izvoru signala i mikrofona.
- Ne pohranjujte strane medijske datoteke koje se na ovom uređaju ne mogu reproducirati (npr. filmovi, proračunske tablice).

### OŽIČENI AUDIO ULAZI

Za povezivanje vanjskih uređaja s izlazom za slušalice ili audio izlazom na pojačalo dostupne su sljedeće mogućnosti unosa:

**MIC IN:** Priključak Ø6,3 mm za ručni mikrofon (nije uključen)


**AUX INPUT:** Priključak Ø3,5 mm za prijam slušalica ili **LINE OUT** izlaza s vanjskog uređaja (mobitel, tablet, kompjuter, multimedijski uređaj, glazbeni instrument, CD / DVD ...).

- Dostupni kvalitet zvuka ovisi o kvalitetu audio signala koji pruža vanjski uređaj i njegovim postavkama glasnoće i tona.
- Preporučuje se isključiti kontrolu glasnoće na uređaju i koristiti ga samo na zvučnom okviru.
- Mali ulazni signal (glasnoća) u zvučnu kutiju može uzrokovati dodatni šum, a preveliki signal može dovesti do izobličenja. Preporučuje se da glasnoća izvora bude na umjerenoj razini.
- Možda ćete trebati kupiti spojni kabel i, u nekim slučajevima, vanjski pretvarač za pravilno povezivanje.
- Za detalje pogledajte upute za uporabu uređaja koji želite spojiti.

### LED SVJETLOSNI EFEKT

Pri uključanju zvučnika, aktivira se dvostruki LED svjetlosni efekt. Može se uključiti i isključiti. Držite dugo pritisnuto tipku **MODE / LED SW** na upravljačkoj ploči zvučnika.

### FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

 <b>POWER</b>	FM / BT / MP3 modul uključen / isključen
<b>MODE</b>	odabir izvora signala
<b>MUTE</b>	nijemljenje zvučnika
<b>II</b>	reprodukcija / pauza / stanice
<b>⏪</b>	pomicanje / fino podešavanje
<b>⏩</b>	pomicanje / fino podešavanje
<b>EQ</b>	zvukovi
<b>VOL-</b>	smanjivanje glasnoće
<b>VOL+</b>	pojačanje glasnoće
<b>RPT</b>	MP3 funkcija ponavljanja
<b>USB / SD / SCN</b>	USB / microSD / podešavanje
<b>0...9</b>	program / radio stanica



Da bi ste instalirali daljinski upravljač, izvucite izolacijski list koji viri iz odjeljka za baterije, ako postoji. Ako kasnije osjetite nesiguran rad ili smanjen domet, zamijenite bateriju novom: CR 2025; 3V baterija gumba.

Tipka za uključivanje / isključivanje samo prebacuje uređaj u stanje pripravnosti; punjač baterija i njihovi drugi krugovi i dalje rade.

Prijemnik daljinskog upravljača nalazi se pokraj zaslona. Ako je moguće, usmjerite daljinski upravljač prema zaslonu. Budite na udaljenosti od 2-3 metra od uređaja!

- Da biste zamijenili bateriju, okrenite daljinski upravljač tipkama prema dolje, a zatim izvucite ladicu s baterijom. Provjerite je li pozitivna strana umetnute baterije okrenuta prema gore. Slijedite upute na stražnjoj strani daljinskog upravljača.
- Izvadite bateriju ako dulje vrijeme ne koristite daljinski upravljač ili mikrofona. Izvadite bateriju odmah nakon što se ona isprazni. Baterije smije zamijeniti samo odrasla osoba! Baterije ne smiju dati u ruke djece!

- Ako je iz njega iscurila tekućina, nosite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom.
- Pažnja! Opasnost od eksplozije ako se baterija pogrešno zamijeni! Može se zamijeniti samo istim ili zamjenskim tipom! Ne izlažite baterije izravnoj toplini ili sunčevoj svjetlosti. Nemojte otvarati, bacati ili stvarati kratki spoj! Ne punite baterije koje se ne mogu puniti! Opasnost od eksplozije! Ne upotrebljavajte akumulator umjesto baterije, jer su njegov napon i učinkovitost niži!
- OVAJ PROIZVOD SADRŽI BATERIJU GUMBA. NE PROGUTAЈTE BATERIJU, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKOTINA! AKO SE PROGUTA, UZROKUJE JAKE UNUTARNJE OPEKLINE I MOŽE DOVIJESTI DO SMRTI U OKVIRU OD 2 SATA! NOVE I KORIŠTENE BATERIJE ČUVAЈTE PODALJE OD DJECE! AKO SE POKRIVAČ AKUMULATORA NE ZATVARI SIGURNO, NE NASTAVLЈAJTE KORISTITI PROIZVOD I SAKLONITE GA IZVAN DOSEGA DJECE! AKO MISLITE DA SE BATERIЈA PROGUTALA ILI JE PRONAĐENA U BILO KOЈEM DIJELU TIЈELA, ODMAH SE OBRATITE LIJEČNIKU.

## ČIŠĆENJE

Isključite aparat sa napajanja i odspojite ga sa strujne mreže prije čišćenja. Koristite meku, suhu krpu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili tekućine!

## ODRŽAVANJE

Povremeno provjeravajte integritet mrežnog adaptera i poklopca. U slučaju bilo kakvog kvara, odmah ga isključite i obratite se stručnjaku!

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se otkrije greška, isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže. Pokušajte ga ponovo uključiti kasnije. Ako se problem nastavi, pregledajte sljedeći popis. Ovaj vam vodič može pomoći u rješavanju problema ako je uređaj inače pravilno povezan. Ako je potrebno, obratite se stručnjaku!

### Općenito

#### **Uređaj ne radi, a zaslون se ne svijetli.**

- Pojačalo nije uključeno.
  - Provjerite položaj prekidača POWER ON / OFF.
- Ugrađena baterija se ispraznila.
  - Spojite punjač i napunite bateriju.

#### **Čini se da uređaj radi, ali ne zvuči.**

- Postavka kontrole glasnoće nije ispravna.
  - Pazite da nisu postavljeni na minimum: okretne kontrole glasnoće i kontrola glasnoće koje se mogu podesiti daljinskim upravljačem.
- Audio kabeli nisu pravilno spojeni.
  - Provjerite jesu li audio kabeli pravilno spojeni i jesu li spojeni u skladu sa standardom.

### MP3 ... reprodukcija

#### **Ne reproducirate datoteke s ispravnog izvora.**

- Nije odabran željeni izvor ili uređaj.
  - Kratko pritisnite tipku MODE nekoliko puta.

#### **MP3 ... reprodukcija ne radi.**

- Dogodila se pogreška pri pisanju. MP3 ... format nije kompatibilan.
  - Provjerite je li format MP3 ... ispravan.
- Problem s kontaktom s USB ili microSD priključkom.
  - Provjerite nije li u konektor umetnut strani objekt. Ako je potrebno, nježno očistite suhom četkom.
  - Nepravilno povezivanje (npr. Nagnuto ili hrapavo) također može uzrokovati probleme s kontaktom. Ponovno spojite vanjsku jedinicu.
- Neispravna ili neusklađena vanjska jedinica memorije.
  - Možda postoji nesklad između memorijskih jedinica iste vrste koji utječe na upotrebu.


#### **Bučna reprodukcija.**

- Dogodila se pogreška pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.
  - Provjerite je li MP3 format ispravan.
- Pogreška medije ili veza nije ispravna tijekom povezivanja.
  - Provjerite jesu li mediji ispravni i spojeni.
- Dogodila se pogreška u kopiranju podataka.
  - Provjerite upotrijebljeni softver za kompresiju i kompjuter.

#### **Ne čuje se mikروفon.**

- Postavka za kontrolu MIC VOLUME na upravljačkoj ploči nije ispravna.
  - Provjerite nije li ovaj regulator postavljen na minimum.
  - Provjerite je li mikروفon uključen.

EN] Table 1. External power supply specifications external power supply / [HU] 1. táblázat Külső tápegység adatai / [SK] 1. tabuľka Údaje externej napájacej jednotky / [RO] Tabel 1. Date sursă de alimentare externă / [SRB] 1. tabela Podaci spoljnjeg strujnog adaptera spoljnji strujni adaptera / [CZ] Tabulka 1. Specifikace externiho zdroje napájení Venkovní adapter / [HR] Tablica 1. Specifikacije eksternog napajanja vanjsko napajanje

<p>Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address / A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe / Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa / Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa / Naziv proizvođača ili logo, matični broj i adresa / Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa / Ime ili žig proizvođača, broj upisa u trgovački registar i adresa proizvođača;</p>	 <p>9027 Győr, Gesztenyefa út 3. 08-09-002824</p>
<p>Model identifier / Modellazonosító / Identifikačný kód modelu / Identificator de model / Tip / Identifikační značka modelu / Identifikacijska oznaka model</p>	<p><b>XDJ121T-090130</b></p>
<p>Input voltage / Bemenő feszültség / Vstupné napätie / Tensiune de intrare / Ulazni napon / Vstupní napětí / Ulazni napon /</p>	<p>100-240 V~</p>
<p>Input AC frequency / Bemenő váltóáram frekvenciája / Frecvența vstupného striedavého prúdu / Frecvența c.a.de intrare / Frecvențija ulaznog napona / Vstupní frekvence / Frecvențija ulaznog izmjeničnog napona</p>	<p>50 / 60 Hz</p>
<p>Output voltage / Kimenő feszültség / Výstupné napätie / Tensiune de ieșire / Izlazni napon / Výstupní napětí / Izlazni napon</p>	<p>9,0 V<math>\pm</math></p>
<p>Output current / Kimenő áramerősség / Výstupný prúd / Curent de ieșire / Izlazna struja / Výstupní proud / Izlazna jakost struje</p>	<p>1,3 A</p>
<p>Output power / Kimenő teljesítmény / Výstupný výkon / Putere de ieșire / Izlazna snaga / Výstupní výkon / Izlazna snaga</p>	<p>11,7 W</p>
<p>Average active efficiency / Aktiv üzemmódban mért átlagos hatásfok / Priemerná účinnosť v aktívnom režime / Randament mediu în mod activ / Prosečna efikasnost u aktivnom režimu rada / Průměrná účinnost v aktivním režimu / Prosječna učinkovitost pod opterećenjem</p>	<p>85,32 %</p>
<p>Efficiency at low load (10%) / Hatásfok alacsony (10%-os) terhelésnél / Účinnosť pri nízkej záťaži (10%) / Randamentul la sarcină redusă (10%) / Niža efikasnost (pri 10%) opterećenja / Účinnost při malém zatížení (10%) / Učinkovitost pri niskom opterećenju (10%)</p>	<p>80,62 %</p>
<p>No-load power consumption / Üresjárás üzemmódban mért energiafogyasztás / Spotreba energie v stave bez záťaže / Consum în stand-by / Potrošnja energije u praznom hodu / Spotreba energie ve stavu bez zátěže / Potrošnja energije u stanju bez opterećenja</p>	<p>0,062 W</p>

<b>Box</b>	2-Way, Bass-reflex
<b>FM radio</b>	87,6-108,0MHz / 50pr
<b>Inputs, wired</b>	USB / microSD / AUX / MIC
<b>Input, wireless</b>	BT TWS
<b>BT version</b>	5.0 / 10m max.
<b>BT profiles</b>	A2DP, AVRCP
<b>File system</b>	MP3 - FAT32, max.32GB
<b>MP3 decoder</b>	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
<b>MP3 recorder</b>	USB/microSD 128 kbit/s
<b>Pm / Pn</b>	60 / 40 W
<b>f</b>	48 – 20.000 Hz
<b>THD</b>	≤0,5 %
<b>S/N</b>	≥72 dB
<b>Tone</b>	treble, bass, EQ
<b>Subwoofer</b>	12" (300 mm)
<b>Tweeter</b>	piezo
<b>AUX IN</b>	Ø3,5 mm
<b>MIC IN</b>	Ø6,3 mm
<b>Charging Voltage</b>	9 V <sup>---</sup> / 1,3 A
<b>Battery</b>	Li-ion / 7,4 V / 3600 mAh
<b>Charging time</b>	~7.5 h
<b>Operation time</b>	~16 h
<b>Remote battery</b>	CR 2025 (3V)
<b>SPK stand</b>	Ø35 mm
<b>Ta</b>	0°C...+40°C
<b>Dimensions / Weight</b>	340 x 540 x 280 mm / 4,6 kg

producer/gyártó/výrobca/producător/proizvodač/výrobce/proizvodač: **Somogyi Elektronik Kft.**  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK,  
Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distribuito: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Producător: Somogyi Elektronik Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spah 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

